

EXHIBITIONS
ART & CULTURE
THEATRE
CINEMA
MUSIC
PARTYZONE
KIDS
SPORT EVENTS
OTHERS
FORMATION

inside
events & culture

04
20
25



SCHENNA GIN DAYS

27.04. - 04.05.2025

CAUSE I'M G&T

3. SÜDTIROLER GIN FESTIVAL

03.05.2025 | 16.00 - 23.59

SCHLOSS SCHENNA

Gin-Tastings, Cocktailbars, Food corner, Flair Bartending Shows, G&T Award, DJ-Set Paolo Sginzo & much more

Ticket & Info: www.schenna.com/gin-festival


schenna



P. 32

MOSTRA.
Belinda Kazeem-Kamiński rievoca la deportazione dei bambini africani



S. 34

THEATER.
Seniorentheatergruppe „Überholspur“: Sex im Alter - ein Tabu?



P. 42

MUJIGA.
Na ciaculeda cun Carmen Insam dla band Sun|sëida

gefördert von
Stiftung Fondazione Sparkasse
sostenuto da

**WIR STIFTEN
ZUKUNFT**

**PROMUOVIAMO
FUTURO**

Carambolage 04/2025

kleinkunsttheater | piccolo teatro Silbergasse 19 via Argentieri • Bozen/Bolzano  

- ▶ 01.04. **IMPROTHEATER CARAMBOLAGE** _ 20:00
- ▶ 03.04. **JIMI HENDRECK (BZ)** _ 20:00
- ▶ 04./05.04. **GIANLUCA IOCOLANO (BZ)** _ 20:00
- ▶ 07.04. **BILLY MOHLER'S EURO-AMERICAN QUARTET (USA/I)** _ 20:00
- ▶ 08.04. **CABABOZ (BZ)** _ 20:00
- ▶ 14.04. **BUMTSCHAK WELLE (BZ)** _ 20:00
- ▶ 15.04. **ANIMALI NOTTURNI (BZ/A)** _ 20:00
- ▶ 16./17.04. **GUNKL (A)** _ 20:00



Billy Mohler



Gianluca Iocolano



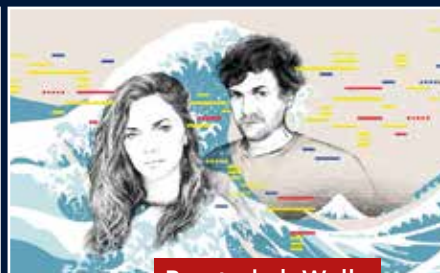
Jimi Hendreck



Cababoz



Gunkl



Bumtschak Welle

Tickets: Tel. 0471 981790 / www.carambolage.org

Publicare eventi e manifestazioni su InSide è semplice e gratuito: registratevi nel portale e inserite gratuitamente le vostre manifestazioni entro la chiusura redazionale!

Volete una maggiore visibilità? Promuovete online i vostri eventi, acquistate i nostri spazi pubblicitari o contattateci per realizzare un articolo pubblicredazionale.

Events im InSide zu veröffentlichen ist einfach und kostenlos: Meldet euch beim Portal an und gebt kostenlos eure Veranstaltungen innerhalb des Redaktionsschlusses ein! Wollt ihr eine größere Sichtbarkeit? Bewerbt eure Veranstaltungen online oder auf unseren Werbeflächen.

Werbung & Promotion
Publicità e promozione

Günther Tumler
345 1270548
guenther@insidebz.net

Prossima chiusura redazionale
Nächster Redaktionsschluss **[18.04.2025]**

www.inside.bz.it · e-mail: inside@inside.bz.it

InSide events & culture #263 · April 2025 · anno/Jahr 23 nr. 03 reg. trib. bz nr. 25/2002 del/von 09.12.2002 · roc 12446 del/von 26.11.2005

In copertina/Titelseite: **Meraner Kabarett Tage 2025**

Mensile di informazione culturale distribuito gratuitamente in tutti i locali dell'Alto Adige - kulturelle Monatszeitschrift, in allen Lokalen Südtirols kostenlos verteilt · **tiratura-Auflage 10.000 copie-Kopien**

edito da/erausgegeben von: **InSide coop. soc./soz. Gen. · sede legale e redazione/rechtsitz und redaktion: via Louis Braille-Str. 4, 39100 BZ · dir. resp./press.verantwortlich: Dr. Paolo Florio · calendario eventi/eventskalender: Daniel Delvai, Ylenia Dalsasso, Martin Legame, Ilaria Gasperotti**
redazione/redaktion: **Fabian Daum, Sibylle Finatzer, Adina Guarnieri, Alessandra Limetti, Haimo Perkmann, Francesca Proietti Mancini, Mauro Sperandio, Francesca Tigliani.**

distribuzione/verteilung: **Carlos Torres Montenegro, Aldo Lastella, Francesco Bridi, Daniel Scavone · stampa/druck: Alcione/Pixartprinting, via Galilei 47, 38015 Lavis (TN)**

Ringraziamo per il gentile sostegno:

Mit freundlicher Unterstützung von:

AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSANA
SÜDTIROL



**STIFTUNG FONDAZIONE
SPARKASSE**

inside events

04 Mostre · Ausstellungen

08 Calendario eventi · Veranstaltungskalender

inside culture

17 Krimifestival Südtirol 2025 [P.R.]

18 Landesmuseum Bergbau · Museo Provinciale Miniere [P.R.]

20 Castel Roncolo a 25 anni dalla riapertura · Schloss Rinkelstein 25 Jahre nach der Wiedereröffnung [P.R.]

21 Aerolectics - Belinda Kazeem-Kamiński [P.R.]

22 Anno dei ghiacciai al MUSE [P.R.]

23 Scopri "EXxplora", il nuovo catalogo online delle biblioteche! [P.R.]

24 Aprile con meno spettacoli ma tanta qualità

28 Schiller & mein Freund Harvey: das deutschsprachige Theater im April

31 Danza creativa per un futuro migliore [P.R.]

32 Belinda Kazeem-Kamiński a Merano Arte

34 Sex im Alter – ein Tabu?

36 Sprachliche Ursprünglichkeit im Ultental

38 "Ogni danza crea la propria forma"

40 Walpurgisnacht – mehr als nur ein Hexentanz!

42 Na usc sun sèida

44 Gartners Literaturfesti-, „wahl“ 2025 - Frühling in Dorf Tirol: ein Fest der Literatur

46 Hochfrangart, un museo a cielo aperto

**Wir stiften Zukunft
Promuoviamo futuro**

[26-10-24 > 12-10-25] **BOLZANO-BOZEN**
Al Pascolo · Gras und Zähne
May safely graze



Scene di vita pacifica di pastori e animali al pascolo, di duro lavoro con tempo avverso e in aree per lo più disagiate: tra questi due poli si muove la storia culturale della pastorizia. Quando gli uomini iniziarono a stabilirsi sulle Alpi portando con sé gli animali domestici, il paesaggio post-glaciale cominciò a cambiare. La mostra illustra i passaggi di questo sviluppo fino al dibattito odierno sugli animali da pascolo e sui loro predatori.

Szenen friedlichen Daseins von Hirten und Weidetieren – zähe Arbeit bei widrigem Wetter in meist unbequemen Landschaften: Zwischen diesen Polen bewegt sich die Kulturgeschichte der Weide. Als Menschen begannen, die Alpen mit ihren Haustieren zu besiedeln, setzte auch die Veränderung der nachglaciale Landschaft ein. Die Ausstellung zeigt Etappen dieser Entwicklung bis hin zur heutigen Debatte um Weidetiere und Wölfe.

Museo di Scienze Naturali · Naturmuseum, Via Bottai · Bindergasse
www.natura.museum · 0471 412964]

[13-01-25 > 31-12-25] **BOLZANO-BOZEN**
West side history



Grazie alle cartoline della Collezione Gaetano Sessa e alla collaborazione con musei, archivi ed enti del territorio, la mostra si propone di ripercorrere la storia del quartiere Europa-Novacella. Un viaggio dalla fine del XIX secolo ai giorni nostri.

Die Ausstellung von Ansichtskarten aus der Sammlung Gaetano Sessa, unterstützt durch einige Museen, Archive und Vereine der Stadt, möchte die

Geschichte des Stadtviertels Europa-Neustift nachzeichnen. Eine Reise vom Ende des 19. Jahrhunderts bis in unsere Tage.

Castel Mareccio · Schloss Maresch, Via Claudia-de'-Medici-Str. 12
www.maresch.info · 0471 976615]

[14-12-24 > 29-06-25]

BRESSANONE-BRIXEN



Berty Skuber.
Anthology

Nella sua vasta opera Berty Skuber lavora con una grande varietà di media, che vanno dalla pittura e dal disegno al collage, ai libri d'artista, alla scultura, agli oggetti e al video. La mostra presenta tappe importanti del lavoro della sua vita.

Berty Skuber arbeitet in ihrem umfangreichen Werk mit ganz verschiedenen Medien: die Bandbreite reicht von der Malerei und Zeichnung über die Collage und das Künstlerbuch bis zu Skulptur, Objekt und Video. Die Ausstellung zeigt wichtige Stationen ihres Lebenswerks.

Hofburg, Piazza Palazzo Vescovile · Hofburgplatz 2 [www.hofburg.it]

[13-02-25 > 02-05-25] **LAION-LAJEN**

Jan Langer:
Cicli – arte
con la natura ·
Zyklen — Kunst
mit der Natur



Creando arte con la natura, Jan Langer diventa parte dei cicli che plasmano i paesaggi dell'Alto Adige. Le sue installazioni di breve durata scaturiscono dalle opportunità creative offerte dalla natura in un determinato momento e luogo.

Jan Langer erschafft Kunst mit der Natur und wird dabei selbst Teil der Kreisläufe, die sich in der Landschaft Südtirols vollziehen. Seine kurzlebigen Installationen entstehen aus gestalterischen Möglichkeiten, welche die Natur zu einem bestimmten Zeitpunkt an einem bestimmten Ort bereithält.

Municipio: Rathaus, Kunst im Gang[e], via Walther-von-der-Vogelweide-Str. 30/A [www.landart.visio]

[14-02-25 > 18-04-25] **BOLZANO-BOZEN**
Line.point.texture.a



Anuschka Prossliner,
Sabine Stein
 Linee, punti e texture costituiscono il linguaggio

comune con cui Anuschka Prossliner e Sabine Stein dialogano. Nelle loro opere, frutto di un lavoro estremamente accurato, le artiste coniugano concentrazione e sobrietà con una forza sottile, rompendo le trame esistenti e reinterprestando lo spirito del tempo. Linien, Punkte und Texturen bilden die gemeinsame Sprache, in der die Künstlerinnen in Dialog treten. Der Punkt fungiert dabei als elementares Teilchen, das ihre Werke verbindet. Sowohl in den Zeichnungen und Collagen von Anuschka Prossliner als auch in den filigranen, aus Fäden und Papier geschaffenen Objekten von Sabine Steinmair ist der Punkt Ausdruck höchster Konzentration. Gleichzeitig dehnt er sich in seiner Gesamtheit zum Mittel der Zerstreuung und Entgrenzung aus.

SKB Artes, Via Weggenstein-Str.
kuenstlerbund.org · 0471 977037]

[14-02-25 > 18-04-25] **BOLZANO-BOZEN**

Christian Kaufmann:
Meet me in the gallery



Fenomeni insondabili e il potere

e l'impotenza delle tecnologie di sorveglianza sono il fulcro delle ricerche artistiche di Christian Kaufmann. In questa mostra i visitatori sono invitati a esplorare i confini della percezione e della tecnologia, tra controllo e perdita di controllo, attraverso un'estetica chiara e ridotta all'essenziale.

Kaufmanns künstlerische Praxis umfasst Grafiken, Multimediaarbeiten und Objekte. Seine Produktionen agieren stets als künstliche Prothesen, indem sie menschengemachte Applikationen analysieren und als modifiziertes Setting neu implizieren: Alltagsgegenstände, Konzepte oder Technologien werden ästhetisiert und in einem künstlichen Kontext gesetzt.

SKB Artes, Via Weggenstein-Str.
kuenstlerbund.org · 0471 977037]



[01-03-25 > 10-05-25]
BOLZANO-BOZEN
Pepper and Olives.
On Counter-surveillance

Curat: Francesca Verga, Zasha Colah.

La mostra "Pepe e olive. Sulla contro-sorveglianza" ripercorre alcune riflessioni dell'artista Leander Schwazer e Artists + Allies x Hebron (AAH) attorno al tema della contro-sorveglianza e al ribaltamento degli assiomi che separano chi osserva da chi viene osservato. Leander Schwazer (1982, Vipiteno) racconta la videosorveglianza da un punto di vista iconografico e identitario. Artists + Allies x Hebron (AAH) propongono invece una strategia di contro-sorveglianza che utilizza la tecnologia che le è propria per sovvertirla.

Die Ausstellung „Pfeffer und Oliven. Zur Gegenüberwachung“ kreist um Betrachtungen des Künstlers Leander Schwazer ebenso wie von Artists + Allies x Hebron (AAH) rund um das Thema Überwachung und reflektiert über das Kippen von Vorstellungen in Bezug auf das, was die Beobachtenden von den Beobachteten trennt. So erzählt Leander Schwazer (1982, Sterzing) von der Videoüberwachung aus einer ikonografischen und identitätsbezogenen Perspektive heraus. Artists + Allies x Hebron (AAH) setzen hingegen auf eine Strategie der Gegenüberwachung und benutzen die ihr eigene Technologie zu deren Unterlaufung.

ar/ge Kunst, Via Museo · Museumstr.
 [info@argkunst.it · 0471 971601]

[10-03-25 > 12-04-25] **VARNA-VAHRN**

La barca rossa ·
Das rote Boot

Gino Alberti + Katrin Böge, Ali-Paloma, Julia Bornefeld, Wilma Kammerer, Ingrid Klausner, Brigitte Knapp, Hubert Kostner,



Sophie Lazari, Katharina Theresa Mayr, Sissa Micheli + Thomas Riess, Indra Moroder, Elisabeth Oberrauch + Simone Oberrauch + Massimo Bertinelli, Laura Pan + Valeria Befani + Silvia Quatrocchi, Lissy Perntaler, Petra Polli + Giancarlo Lamonaca, Sylvie Riant, Matthias

Schönweger, Werner Seidl

La barca rossa in viaggio. Nella piazza dell'abbazia di Novacella si trova ora la barca rossa del Verein Erlebnis Pragser Wildsee, un monumento simbolico contro la violenza sulle donne.

Das rote Boot auf Wanderschaft. Am Stiftsplatz von Kloster Neustift steht nun das signalrote Boot des Vereins Erlebnis Pragser Wildsee als Mahnmal gegen Gewalt an Frauen.

Abbazia Agostiniana di Novacella · Augustiner Chorherrenstift Neustift, Via Abbazia · Stiftstr.

09:00 [www.abbazianovacella.it]

[15-03-2025 > 09-06-2025]

MERANO-MERAN



Belinda Kazeem-Kamiński:
Aerolectics

Partendo dalla metafora della Linea Insubrica, il punto di congiunzione formato dall'incontro della placca africana e quella europea, Kazeem-Kamiński esplora l'intreccio tra storia e presente, in particolare in relazione al contesto africano. L'artista e autrice affronta un capitolo poco noto della storia dell'Alto Adige: il sistema missionario.

Die Einzelausstellung Aerolectics präsentiert erstmalig die Arbeiten Belinda Kazeem-Kamińskis in Italien. Im Kontext des dreijährigen Programms The Invention of Europe beleuchtet die Künstlerin und Autorin ein wenig beachtetes Kapitel der Südtiroler Geschichte: das Missionswesen.

KunstMeranoArte, Via dei Portici · Laubengasse 163 [kunstmeranoarte.org]

[19-03-25 > 17-04-25] **BOLZANO-BOZEN**



Stefan Zweig – Weltautor

Stefan Zweig (1881–1942) zählt bis heute zu den meistgelesenen deutschsprachigen AutorInnen. Zahlreiche Übersetzungen und Bearbeitungen

von Europa bis China belegen die anhaltende Strahlkraft seiner Werke. Die vom Südtiroler Kulturinstitut nach Bozen gebrachte Wanderausstellung zeigt Zweig als nicht unumstrittenen Bestsellerautor, als unentwegt Reisenden und als Weltbürger mit pazifistischer Mission. Die Figuren und Schauplätze seiner Erzählliteratur führen ebenso einmal rund um den Globus. Zu entdecken ist Zweigs außergewöhnliche Wirkungsgeschichte und sein vielseitiges literarisches Schaffen, das bis heute nichts an Aktualität eingebüßt hat. Stefan Zweigs Botschaft für die Nachwelt ist die Utopie einer friedlichen Welt ohne Grenzen.

Waltherhaus, Via Sciliar · Schlernstr. 1
 10:00 [kulturinstitut.org]

[21-03-25 > 14-04-25]

ORTISEI-ST. ULRICH

L'animale che è in me ·

Das Tier in mir



Die Tier in mir - L'animale che è in me

“Perché vivo nel corpo di un animale o perché vivo nel corpo

di un umano quando le mie pulsioni e i miei desideri sono così animaleschi?”. Le figure dell'artista svedese Nathalie Djurberg sembrano nutrire questa domanda, scrive Massimiliano Gioni. La cosmologia immaginaria di Djurberg è esemplare della percezione odierna del rapporto tra uomo e animale. Le nostre relazioni e dipendenze dagli animali, caratterizzate da sfruttamento e violenza, ma anche da rispetto e, non da ultimo, da grande amore, ci legheranno per sempre.

„Warum lebe ich im Körper eines Tieres oder warum lebe ich im Körper eines Menschen, wenn meine Triebe und Begierden so tierisch sind?“ Diese Frage scheinen die Figuren der schwedischen Künstlerin Nathalie Djurberg in sich zu tragen, schreibt Massimiliano Gioni. Djurbergs imaginäre Kosmologie ist beispielhaft für die heutige Auffassung der Beziehung zwischen Mensch und Tier. Unsere Beziehungen und Abhängigkeiten vom Tier, die von Ausbeutung und Gewalt, aber auch von Respekt und nicht zuletzt von großer Liebe geprägt sind, werden uns für immer verbinden.

Vijion Art Gallery Pontives 26 Ortisei/Val Gardena · St. Ulrich Gröden
18:00 [www.vijion.it · 338 2098697]

[28-03-25 > 14-09-25] **BOLZANO-BOZEN**



Graffiti

Curated by Leonie Radine and Ned Vena.

Riunendo opere transdisciplinari realizzate nell'arco di 75 anni, la mostra si concentra su un approccio che supera la storicizzazione del graffiti writing come pratica "outsider". A partire dalle pitture a spray degli anni '50 e '60, che anticipano i graffiti, l'esposizione si sviluppa attraverso le opere di celebri writer degli anni '80 fino ad arrivare ad artiste e artisti contemporanei che integrano i graffiti nelle loro pratiche eterogenee.

Mit Graffiti eröffnet Museion im März 2025 eine bahnbrechende Ausstellung über die Verbindungen zwischen Graffiti und zeitgenössischer Kunst. Erstmals in Italien widmet sich eine Museumsausstellung der Geschichte der Sprümaalerei sowie den vielfältigen künstlerischen Überführungen von Bildsprachen der Stadt und Straße ins Atelier. Graffiti zeigt sich dabei vor allem als Sichtweise und Perspektive auf urbane Landschaften.

Museion, Piazza Piero Siena-Platz
mar-dom-Di-So: 10:00-18:00 gio-Do:
10:00-22:00 [museion.it · 0471 223413]

[29-03-2025 > 31-05-2025]

CHIUSA-KLAUSEN



**Gli Hutteriti.
Una ricerca a
Chiusa ·
Die Hutterer.
Eine Spurensuche in Klausen + "Pesc"**

La mostra temporanea "Gli Hutteriti. Una ricerca a Chiusa" viene affiancata dalla mostra collettiva degli artisti del gruppo UNIKA dal titolo in lingua ladina "Pesc" che significa Pace, valore che lega entrambe le mostre. Anno dei mu-

sei dell'Euregio 2025 "guardare oltre", che prende spunto dalla commemorazione della guerra dei contadini del 1525 per affrontare temi attuali.

Die Sonderausstellung über die Hutterer wird von der Gemeinschaftsausstellung der UNIKA mit dem ladinischen Titel „Pesc“ begleitet, der Frieden bedeutet – ein Ideal, das beide Ausstellungen verbindet. Sie sind Teil der Initiativen zum Euregio-Museumsjahr 2025 „weiter sehen“, das in Erinnerung an den Bauernkrieg von 1525 aktuelle Themen behandelt.

Museo Civico · Stadtmuseum, Fraghese-Frag 1 [museum@klausen-bz.it]

[29-03-25 > 31-08-25]

BRESSANONE-BRIXEN

1525-2025: Irruzione - Sovversione - Rinnovamento · Einbruch - Umbruch - Aufbruch

La mostra mette in luce la guerra dei contadini attraverso documenti d'archivio del 1500 circa, concentrandosi sugli aspetti sociali, politici ed economici della vita prima e durante le rivolte contadine. La mostra costruisce un ponte tra passato e presente e incoraggia la riflessione sulla continuità degli sconvolgimenti sociali.

Die Ausstellung beleuchtet den Bauernkrieg und seine Vorgeschichte anhand von Archivalien aus der Zeit um 1500. Im Mittelpunkt stehen die sozialen, politischen und wirtschaftlichen Aspekte des Lebens vor und während der Bauernaufstände. Die Ausstellung schlägt eine Brücke zwischen Vergangenheit und Gegenwart und regt zum Nachdenken über die Kontinuität gesellschaftlicher Umbrüche an.

Hofburg, Piazza Palazzo Vescovile · Hofburgplatz [hofburg.it · 0472 830505]

[01-04-25 > 09-11-25] **MERANO-MERAN**

**I viaggi del futuro ·
Die Zukunft des Reisens**

Con immagini AI, illustrazioni e brevi testi creativi, il Touriseum delinea uno sguardo sul futuro dei viaggi e offre una visione visionaria dello sviluppo del viaggio. Visitate la nuova mostra "I viaggi del futuro".

Mit KI-Bildern, Illustrationen und kreativen Kurztexten skizziert das Touriseum einen Blick in die Zukunft des Reisens und bietet einen visionären Blick auf die Entwicklung des Reisens. Besu-

chen Sie die neue Treppenausstellung „Die Zukunft des Reisens“.

Touriseum - Museo provinciale del Turismo - Castel Trauttmansdorff · Landesmuseum für Tourismus - Schloss Trauttmansdorff, Via S. Valentino · St. Valentino-Str.

09:00 [www.touriseum.it · 0473 255655]

[04-04-25 > 10-05-25] **BOLZANO-BOZEN**



**Jürgen Klauke
- Kreuz & Queer**

Klauke è uno dei più rinomati artisti tedeschi. All'inizio degli anni Settanta ha cofondato la Body Art e ha introdotto

nell'arte contemporanea il concetto di Self-Performance fotografica. Da allora ha svolto un ruolo decisivo in questo sviluppo. Con il titolo Kreuz & Queer, la mostra presenta sia opere fotografiche che disegni.

Klauke ist einer der renommiertesten Künstler Deutschlands. Anfang der 1970er Jahre war er Mitbegründer der Body-Art und führte das Konzept der fotografischen Selbstdarstellung in die zeitgenössische Kunst ein. Seitdem spielt er eine entscheidende Rolle bei deren Entwicklung. Unter dem Titel „Kreuz & Queer“ werden fotografische Arbeiten und Zeichnungen dargeboten. Galleria Alessandro Casciari · Galerie Via Cappuccini · Kapuzinergasse
09:00 - Sa h. 10.00-12.30
[info@alessandrocasciario.com]

[04-04-25 > 28-04-25] **BOLZANO-BOZEN**

Logosmania

Logos mania

| Logo smània:

Un tema molto

ampio. Un

“luogo “in cui l'artista può esprimere al meglio il proprio linguaggio, dato che l'arte è anche parola e il logo, ovvero immagine, è arte. Logos come parola, verbo, dialogo, dialettica, diatriba, espressione linguistica, narrazione, poesia, prosa, colore, bianco nero, luce, ombra etc... Mania come follia... e qui il campo è infinito. Logo come immagine, iconografia storica, religiosa, ma anche contemporanea, legata al virtuale, al simbolo, alla rappresentazione distintiva di riconoscimento, alla nar-

razione per unica immagine. Smània nella veste di desiderio intenso, voglia incontenibile. Un titolo che vuole essere espressione realizzativa di opere d'arte dedicate e al tempo stesso un allaccio alle declinazioni filologiche e filosofiche che esso esprime e racchiude. Trentasei gli artisti invitati.

Galleria Civica di Bolzano, piazza Domenicani 18 · h. mar-dom 10:30-12:30; 14:30-18:30. Giovedì 25 aprile aperto.

[11-04-25 > 31-05-25]

RIO DI PUSTERIA-MÜHLBACH

Love You?

Yes!

A. P. project – contemporary art exhibition

Negli anni Sessanta e

Settanta l'artista assume un atteggiamento analitico. Spostando i procedimenti dal piano immediatamente espressivo o rappresentativo a un piano riflessivo. In tal modo l'autore si impegna in un discorso sull'arte nel momento stesso in cui la realizza concretamente.

In den Sechziger- und Siebzigerjahren nehmen die Künstler*innen eine analytische Haltung ein. Der Schaffungsprozess verlagert sich von einer unmittelbar expressiven oder darstellenden auf eine reflexive Ebene.

Galerie 90, Via Katharina Lanz-Str. 90
17:00 [info@alexpergher.com]

[11-04-25 > 31-01-26] **BOLZANO-BOZEN**

You and the Night and the Music

Edizioni Francesco Conz dalla Collezione Museion.

Die Editionen Francesco Conz aus der Sammlung des Museion.

Museion, Piazza Piero Siena-Platz

10:00 [www.museion.it · 0471 223413]

[11-04-25 > 31-08-25] **BOLZANO-BOZEN**

Focus: Recent Videos from the Museion Collection

Museion presenta una mostra con opere di Barbara

Gamper, Berty Skuber, James Richards e Korakrit Arunanondchai. Al centro di questa mostra c'è un'esplorazione temporale e della presenza spettrale del passato.

Museion, Piazza Piero Siena Platz
10:00 [www.museion.it · 0471 223413]

[11-04-25 > 22-06-25]

TIROLO-DORF TIROL



Laurenz Stockner: Hyle

L'artista Laurenz Stockner

presenta nuovi recipienti realizzati in rame e acciaio. HYLE deriva dal greco e inizialmente indica il legno in sé, ma nella sua estensione filosofica significa sostanza, materialità. Proprio dall'osservazione della materialità, l'approccio artistico crea nuovi livelli di interpretazione, soprattutto perché il carattere utilitaristico non viene posto in primo piano. I recipienti fanno parte dell'equipaggiamento di base delle culture rurali. La loro forma arcaica e senza tempo si combina con la lunga tradizione dell'utilizzo del suolo.

Der Künstler Laurenz Stockner zeigt neue, aus Kupfer und Stahl geformte Gefäße. HYLE stammt aus dem Griechischen und bezeichnet zunächst das Holz an sich, meint aber in seiner philosophischen Ausweitung das Stoffliche, die Materialität. Aus der Betrachtung der Materialität schafft der künstlerische Zugang neue Interpretationsebenen, zumal der Gebrauchszweck nicht im Vordergrund steht. Behältnisse gehören zur Grundausstattung bäuerlicher Kulturen. Ihre archaische, überzeitliche Form verbindet sich mit der langen Tradition der Bebauung des Bodens.

Castel Tirol · Schloss Tirol, via del Castello · Schlossweg

10:00 [www.schlosstirol.it]

[12-04-25 > 26-04-25] **EGNA-NEUMARKT**

Astrid Gamper - Corpi e involucri · Körperschalen

Le opere di Astrid Gamper raccontano l'essenza dell'essere umano in tutta la sua



sensibilità e vulnerabilità. Nei suoi grandi disegni il corpo, soprattutto il nudo femminile, diventa lo scenario di pensieri, sensazioni e sentimenti. Con sottili sfumature cromatiche e di significato, l'artista traccia la morbidezza delle forme e dei movimenti femminili, la grazia e la bellezza, ma anche i dubbi, i turbamenti, le ferite e la fragilità, la lotta interiore e la trasformazione esteriore.

Die Werke von Astrid Gamper erzählen vom Wesen des Menschseins in seiner Empfindsamkeit und Verletzlichkeit. In ihren großformatigen Zeichnungen wird der Körper, speziell der weibliche Akt, zum Schauplatz von Gedanken, Empfindungen und Gefühlen. In feinen Farb- und Bedeutungsnuancen spürt sie der Weichheit weiblicher Formen und Bewegungen, Anmut und Schönheit nach wie auch Zweifeln, Zerrissenheit, Verwundungen und Verwundbarkeit, innerem Ringen und äußerer Transformation.

Kunstforum Bassa Atesina · Unterland, Via Portici · Laubengasse

10:00 [info@bzgugue.org · 333 9366551]

[12-04-25 > 11-01-26] **TRENTO**



Sebastião Salgado Ghiacciai.

Nell'anno internazionale dedicato ai ghiacciai,

da un'idea del Trento Film Festival, il Mart e il MUSE, insieme allo stesso Festival, uniscono le forze e portano in Trentino il nuovo grande progetto espositivo di Sebastião Salgado. Tra gli artisti più noti del mondo, fotografo, attivista e umanista, nel corso della sua lunga carriera Sebastião Salgado ha raccontato profondi cambiamenti sociali, ambientali ed economici, dando voce agli ultimi del pianeta. In anni recenti ha dedicato centinaia di scatti a uno degli ambienti naturali più suggestivi e allo stesso tempo uno degli ecosistemi più a rischio: quello delle nevi perenni. Con la direzione artistica di Lélia Wanick Salgado, a cura di Gabriele Lorenzoni (Mart) e Luca Scoz (MUSE), la mostra è prodotta in collaborazione con Contrasto e Studio Salgado.

MUSE – Museo delle Scienze, Corso del Lavoro e della Scienza 3

10:00 [www.muse.it]

[OGNI LUNEDÌ · JEDEN MONTAG]



[20:30] PARTSCHINS

Abendführung im SchreibmaschinenmuseumSchreibmaschinenmuseum Peter Mitterhofer, Kirchplatz
[info@typewritermuseum.com · 0473 967581]

[OGNI MARTEDÌ · JEDEN DIENSTAG]



[07:30] SENALES · SCHNALS

Ötzi Glacier Tour - escursione di scialpinismo ·**Skitour zur Ötzi Fundstelle** (fino al-bis 29.04)

Maso Corto - Kurzras [oetzi-glacier-tour.it · 0473 676020]

[OGNI GIOVEDÌ · JEDEN DONNERSTAG]



[18:00-21:00] BOLZANO · BOZEN

Aperitivo lungo 6to9

Cocktail intriganti, irresistibili stuzzichini e Dj music.

Mit bunten Cocktails, kleinen Delikatessen, DJ-Musik.

Laurin Bar, Via Laurin-Str. 4 [info@laurin.it · www.laurin.it]

[OGNI SABATO · JEDEN SAMSTAG]



[14:00] BOLZANO · BOZEN

Dialoghi sull'arte - Kunstgespräche

Incontri dialogici e antistress con mediatori/trici d'arte.

Dialogische Begegnungen mit den Kunstvermittler_innen.

Museion, Piazza Piero Siena-Platz [info@museion.it]

[MARTEDÌ 01.04 DIENSTAG]



[09:00] MERANO · MERAN

Apertura dei Giardini di Castel Trauttmansdorff ·**Öffnung der Gärten von Schloss Trauttmansdorff**

Con mostra fotografica - mi Fotoausstellung "International

Garden Photographer of the Year" (IGPOTY).

Giardini di Castel Trauttmansdorff · Gärten von Schloss

Trauttmansdorff [info@trauttmansdorff.it · 0473 255600]



[17:30] BOLZANO

Consumare meno - Consumare tutti

Talk con il sociologo Stefano Laffi.

Museion, Piazza Piero Siena 1 [comune.bolzano.it]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Orchestra Haydn Orchester - Dir: Michele Mariotti

Music: Johannes Brahms, Antonín Dvořák.

Auditorium · Konzerthaus, Via Dante 15 · Dantestraße 15

[info@ticket.bz.it · www.haydn.it · +39 0471 053800]



[20:00] BOZEN

Improtheater Carambolage: "April April"

Hier legt sich ein Improteam ins Zeug, damit du ein paar Lachmuskeln zulegen kannst.

Carambolage, Silnergasse [info@carambolage.org]

[MERCOLEDÌ 02.04 MITTWOCH]



[09:00-17:30] BRIXEN

Mobbing stoppen mit dem „No Blame Approach“

Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · www.jukas.net]



[18:00] LANA · LANA

LanaArt - Letteratura · Literatur @ Schallerhof

Sonja Steger, Waltraud Holzner, Alfred Woschitz, Alex „Giovì“ Giovanelli. Cello: Wolfgang Wohlfahrt, Christoph Pöcksteiner. Tenuta · Ansitz Schaller, Via Raffeingasse 2 [info@lana-art.it]



[18:00] EPPAN A.D.WEINSTR.

Wie geht Frieden? - Frieden braucht Beziehung

Alles, was wir in die Welt tragen, erzeugt Resonanz.

Jugendtreff Jump [info@kolping.it · www.kolping.it]



[18:00] BOLZANO

Complessità

dramm: Andrea Brunello - regia Michela Marelli.

con Maria Vittoria Barrella e Andrea Brunello.

Teatro Comunale, Piazza Verdi [info@teatro-bolzano.it]



[20:00] BRIXEN

Tom auf dem Lande

Text: Michel Marc Bouchard - Regie: Joachim Goller

mit Max Gruber-Fischnaller, Patrizia Pfeifer, Kathrin Ploner.

Anreiterkeller, Obere Schutzengelgasse [info@dekadenz.it]



[20:30] ULTEN

Weil mir zwoa Spezi san

von: Vitus Maximilian - mit: Heimatbühne St. Gertraud.

Kultursaal [info@ultental.it]



[20:30] BOLZANO

Naufraghi senza volto

lettura teatrale di Renato Sarti - tratta da Cristina Cattaneo

con Laura Curino e Renato Sarti - regia Renato Sarti.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [info@teatrocristallo.it]

[GIOVEDÌ 03.04 DONNERSTAG]



[09:00] BRIXEN

Keine Angst vor Konfliktgesprächen (+04.04)

Referentin: Barbara Wick, Salzburg.

Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · 0472 279923]



[17:00] BOZEN

Clownspektakel

Dario Zorell (AT). Für Kinder ab 4 Jahren, Dauer: ca. 50'.

Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]



[18:00] BOLZANO

Rischi familiari e testamento olografo

con Roberto Crivellari e Camilla Koob,

Centro Giovani Cristallo Young, via Dalmazia [0471 202016]



[18:00] BOLZANO

Complessità (vedi 02.04)

Teatro Comunale, Piazza Verdi [info@teatro-bolzano.it]



[18:00] BOLZANO · BOZEN

Jürgen Klauke - Kreuz & Queer: vernissage

Galleria · Galerie Alessandro Casciari, Via Cappuccini · Kapu-

zinerigasse [info@alessandrocasciari.com · 0471 975461]



[18:15] NOVA PONENTE

Colonne di storia

L'autore Maurizio Ferrandi presenta il suo libro.


Biblioteca Endidae, Piazza Franz Bonatti 2/1



[20:00] BRESSANONE · BRIXEN


András Dés Quartet (HU, AT)

Martin Eberle: trumpet - Kenji Herbert: guitar - Philipp Nykrin: piano - Andrés Dés: percussions.
Anreiterkeller, Obere Schutzengelgasse [info@dekadenz.it]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN

Jimi Henndreck (BZ): "nimma hoagl"

Michael Hinteregger: voice, guitar, bass - Manuel Hinteregger: styrian accordion, voice - Marcel Gritsch: bass, e-guitar - Martin Malfertheiner: drums, voice.
Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse 19 [0471 981790]

 [20:00] BRIXEN

Der Erbsenfresser

Die Theaterwerkstatt Sagegreen experimentiert mit dem Klassiker Woyzeck und bringt ihn ohne Beilage auf die Bühne.
Theaterpädagogisches Zentrum Brixen [tpz-brixen.org]

 [20:00] STERZING


Osterspiele 2025: Gaismair

von Felix Mitterer - Vigil Raber Ensemble
Regie: Monika Leitner Bonell.
Stadttheater [info@osterspiele.it · 0472 765325]

 [20:00] KLAUSEN

Dark & Troi | Krimiduell


Mörderisches Vergnügen mit Heidi Troi und Simone Dark.
Stadtbibliothek Klausen [heidi@tpz-brixen.org]

 [20:30] BOLZANO

La Musa Leggera - Caino e Abele

musical of Tony Cucchiara - Regia Ariele Vincenti
Coreogr: Dalila Frassanito - Dir. musicale: Marco Iardella.
Teatro Comunale, Piazza Verdi [lamusaleggera.it]

[DAL-VON 04.04 AL-BIS 13.04]

 BOLZANO · BOZEN


38. Bolzano Film Festival Bozen - BFFB

Il festival ha l'obiettivo di portare cinematografie nazionali e internazionali in Alto Adige, valorizzando allo stesso tempo le produzioni cinematografiche indipendenti locali.

Das Festival wurde 1987 ins Leben gerufen, um Filme aus den benachbarten Ländern sowie nationale Filme in Südtirol zu bringen und gleichzeitig die lokale, unabhängige Filmproduktion zu fördern.


Filmclub, Via Dr.-Streiter-Gasse 8/D
[info@filmfestival.bz.it · filmfestival.bz.it · 0471 974472]

[VENERDÌ 04.04 FREITAG]

 [14:30] TISENS


Schnelle Küche - mit Renate Kofler

Fachschule für Hauswirtschaft und Ernährung
[fs.haslach-ne-ti@schule.suedtirol.it · 0471 440981]

 [14:30] BOZEN


Deutsch in Europa – Deutsch in Südtirol

Tagung mit Kurzvorträgen und Diskussion.
Schloss Maresch [info@kulturinstitut.org · kulturinstitut.org]

 [17:00] BOZEN


Clownspektakel (siehe 03.04)

Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]

 [18:00] JENESIEN


Mein langer Weg zum Glück | Eine Frauenbiografie

Lesung mit Josefine Runggaldier und ihrer Biografie.
Bibliothek Jenesien

 [18:00] BOLZANO

Complexità (vedi 02.04)

Teatro Comunale, Piazza Verdi [info@teatro-bolzano.it]

 [19:00] BRIXEN

Archaische Gesänge (bis 06.04)

Referentin: Heidi Clementi, Sängerin und Singleiterin.
Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · www.jukas.net]

 [19:00] BRIXEN


Intuition stärken: Dem inneren Wissen trauen

Referentin: Dörte Süberkrüb.
Cusanus-Akademie [info@cusanus.bz.it · 0472832204]

 [19:00] BOLZANO · BOZEN


Die berühmtesten Arien und Duette aller Zeiten

Die berühmtesten Arien und Duette aller Zeiten
Katja Trojer: Sopran, Christian Gampenrieder: Tenor,
Jasmina Dolinska: Piano.
Maria Heim [info@mariaheim.org · 329 6481292]

 [19:30] BRIXEN

Schiller Balladen Experiment


Philipp Hochmair & Die Elektrohand Gottes
Mit Texten von Friedrich Schiller. Idee, Performance: Philipp Hochmair - Schlagzeug und Komposition: Fritz Rainer.
Forum [info@kulturinstitut.org · www.kulturinstitut.org]

 [19:30] LAAS

Vortrag mit Dr. Barbara Plagg: Smart bis zum Sarg


Gesundes Gehirn, starkes Gedächtnis

Öffentliche Bibliothek Laas

 [19:30] BOZEN

Schaukler

Selma Mahlknecht stellt ihren historischen Roman vor.
Fachschule für Hauswirtschaft u. Ernährung Haslach
[www.fachschule-haslach.it · 0471 440990]

 [20:00] BRIXEN

Tom auf dem Lande (siehe 02.04)


Anreiterkeller [info@dekadenz.it · 0472 836393]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN

Festival Studentesco 55


Serate Classiche · Klassische Abende (+ 05.04)

Le studentesse e gli studenti si sfideranno in una vibrante competizione che li vedrà impegnati in diverse categorie, dalla recitazione alla musica classica, dal teatro comico alla musica unplugged, fino alla danza classica.
Teatro Cristallo [info@artistclub.it · ifestivalstudentesco.it]

 [20:00] BRIXEN

Der Erbsenfresser (siehe 03.04)

Theaterpädagogisches Zentrum Brixen [tpz-brixen.org]

 [20:30] ULTEN

Weil mir zwoa Spezi san (siehe 02.04)

Kultursaal [info@ultental.it]

VENERDÌ 04.04 FREITAG



[21:30] BOLZANO · BOZEN

All That Music – Emiliano D'Auria Quartet ft. Luca D'acquino (trumpet)

Simone Alessandrini: sax - Emiliano D'Auria: piano, composition - Dario Miranda: bass - Ermanno Baron: drums.

Laurin Bar & Bistro, Via Laurin-Str. 4 [www.laurin.it]

[DAL-VON 05.04 AL-BIS 20.04]



SCENA · SCHENNA

Sapori di primavera: Scena a tavola · Frisch.Frech.Frühling

Schenna [schenna.com/fruehling · 0473 945669]

[DAL-VON 05.04 AL-BIS 06.04]



[09:00-18:00] BOLZANO · BOZEN

I gatti più belli del mondo · Die schönsten Katzen der Welt

Esposizione internazionale felina.

Fiera Bolzano · Messe Bozen [fierabolzano.it · 0471 516000]

[SABATO 05.04 SAMSTAG]



[14:00] BRIXEN

Zirkuserlebnis für Klein und Groß

Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · 0472 279923]



[16:00] BOLZANO · BOZEN

Coccole d'Archi · Knuddelkonzert: Streicherensemble

Auditorium · Konzerthaus, Via Dante-Str. 15 [haydn.it]



[17:00] BOZEN

Clownspektakel (siehe 03.04)

Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]



[18:00] BOLZANO

Complessità (vedi 02.04)

Teatro Comunale, Piazza Verdi [info@teatro-bolzano.it]



[18:00] LANA · LANA

LanaArt Flow – Finissage con concerto · mit Konzert

Helga Plankensteiner sax, voice - Enrico Terragnoli guitar, banjo - Michael Lösch keys - Nelide Bandello drums.

Schallerhof, Via Raffeingasse 2 [info@lana-art.it]



[19:30] BOZEN

Mein Freund Harvey (Premiere)

Komödie von Mary Chase aus dem Amerikanischen von Alfred Polgar - Regisseurin Mira Stadler.

Stadttheater Klagenfurt und Vereinigte Bühnen Bozen.

Stadttheater [info@theater-bozen.it · www.theater-bozen.it]



[20:00] SCHLANDERS

Wunderschöner

D 2025, Karoline Herfurth. Ab 14 Jahren.

Kulturhaus Karl Schönherr [kulturhaus@schlanders.it]



[20:00] ULTEN

Weil mir zwoa Spezi san (siehe 02.04)

Kultursaal [info@ultental.it]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Festival Studentesco 55

Serate Classiche · Klassische Abende (vedi-siehe 04.04)

Teatro Cristallo [info@artistclub.it · ilfestivalstudentesco.it]



[20:00] BRIXEN

Die Streber

Theaterwerkstatt Honiggelb.

Theaterpädagogisches Zentrum [kontakt@tpz-brixen.org]



[20:00] ORA · AUER

Frühjahrskonzert der Musikkapelle Auer

Aula Magna [info@mkauer.it · mkauer.it]



[20:00] VIPITENO · STERZING

Festival di Pasqua 2025: Dialoghi sonori ·

Osterspiele 2025: Klangdialoge

Valerie Fritz: cello - Josef Haller: piano.

Teatro Comunale · Stadttheater [info@osterspiele.it]

[DOMENICA 06.04 SONNTAG]



[18:00] SCHLANDERS

Wunderschöner (siehe 05.04)

Kulturhaus Karl Schönherr [kulturhaus@schlanders.it]



[09:00] BOLZANO · BOZEN

La Festa degli ingombranti · Sperrmüllfest

Il modo più semplice per liberarsi di cose usate ma in buono stato - ma anche di trovarle.

Wer gebrauchte, aber gut erhaltene Gegenstände loswerden will, kann diese zu den Sperrmüllfesten bringen.

Piazza Tribunale · Gerichtsplatz [0471 997438]



[09:00] VADENA · PFATTEN

e-drive day

Il mondo della mobilità elettrica per tutta la famiglia.

Die Welt der E-Mobilität für die ganze Familie.

Safety Park [greenmobility@sta.bz.it · 0471 312888]



[10:45] TIROLO · DORF TIROLO

Banda Musicale di Quarazze · Musikkapelle Gratsch

Sala eventi · Kultursaal [www.dorf-tirol.it · 0473 923314]



[10:30-16:00] BOLZANO · BOZEN

ReCYCLE 2025 + Viviccità

In programma tante iniziative tra riuso, corsa, bici e tanto altro e la famosa corsa cittadina promossa dalla UISP.

Ganz im Sinne des Nachhaltigkeitsgedankens dürfen in der Stadt an diesem Tag keine Autos verkehren.

Piazza Tribunale · Gerichtsplatz [bolzano@uisp.it]



[15:00] ULTEN

Weil mir zwoa Spezi san (siehe 02.04)

Kultursaal [info@ultental.it]



[18:00] DOBBIACO · TOBLACH

Stringart: Zeit:Punkt

Music, dir: Erich Feichter - Voice: Marion Feichter

Percussions: Patrick König.

Centro culturale Euregio Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [kulturzentrum-toblach.eu · 0474 976151]




[18:00] BOZEN

Mein Freund Harvey (siehe 05.04)


Stadttheater, Verdipplatz [theater-bozen.it · 0471 065320]

 [18:00] STERZING
Osterspiele 2025: Gaismair (siehe 03.04)
 Stadttheater [info@osterspiele.it · 0472 765325]

 [20:00] BRIXEN
Die Strebery (siehe 05.04)
 Theaterpädagogisches Zentrum [kontakt@tpz-brixen.org]


[LUNEDÌ 07.04 MONTAG]

 MERANO · MERAN
Al Tennis The Party
 Mostra di quadri narrati e da gustare.
 Bildausstellung und Es war einmal im „Tavernetta“...
 Via Piave-Str. 46 [pm00@mail.com]


 [20:00] BOLZANO · BOZEN
Billy Mohler's Euro-American Quartet (USA/I)
 Billy Mohler: bass - Hermon Mehari: trumpet - Francesco
 Bigoni: sax, clarinet - Nate Wood: drums.
 Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]


[MARTEDÌ 08.04 DIENSTAG]

 [17:00] BOLZANO
Presentazione del libro "Fethanei - L'approdo perduto"
 Moderatrice: Dott.ssa Patrizia Zangirolami, storica dell'arte.
 CLS, via Roma 9/B [cls@cls-bz.it · cls-bz.it · 0471 288003]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN
Orchestra Haydn Orchester - Dir: Alessandro Bonato
 music: Pëtr Il'ič Čajkovskij, Dmitri Schostakowitsch
 Violoncello Ettore Pagano.
 Auditorium · Konzerthaus, Via Dante-Str. 15 [0471 053800]

 [20:00] BRIXEN
Tom auf dem Lande (siehe 02.04)
 Anreiterkeller [www.dekadenz.it · 0472 836393]


 [20:00] BOLZANO
Cababoz (BZ)
 Con: Marco Concer, Vladi Martello, Daniel Ruocco, Davide
 Mariotti, Tommaso Zamboni, Max Meraner, Emanuele Co-
 lombi, Roberto Tubaro.
 Carambolage, Via Argentieri 19 [info@carambolage.org]

 [20:00] BRIXEN
Barbara Baldini: "Höhepunkte"
 Es ist soweit: Barbara Baldini kommt... nicht (mehr)!
 Barbara Baldini auf Abschiedstour durch Südtirol!
 Forum [info@showtime-ticket.com · 0473 270256]

[MERCOLEDÌ 09.04 MITTWOCH]


 [20:00] BRIXEN
Tom auf dem Lande (siehe 02.04)
 Anreiterkeller [info@dekadenz.it · 0472 836393]

 [20:00] STERZING
Osterspiele 2025: Gaismair (siehe 03.04)
 Stadttheater [info@osterspiele.it · osterspiele.it]

 [20:30] BOLZANO
Lazarus


di David Bowie e Enda Walsh - spettacolo di Valter Malosti
 con Manuel Agnelli, Casadilego, Dario Battaglia, Camilla Ni-
 gro - orchestrazioni e arrangiamenti originali Henry Hey.
 Teatro Comunale, Piazza Verdi [info@teatro-bolzano.it]


 [20:30] LAIVES · LEIFERS
Caffè delle lingue 2025 · Sprachcafé
 Deutsch, English, Español, Français, Italiano, Südtirolerisch.
 Biblioteca Don Bosco, Via Kennedy [info@laivescultura.it]


 [20:30] BOLZANO
Un gioco senza amore
 di Alessandra Limetti e Francesco Niccolini - regia Francesco
 Niccolini - con in (o.a.) Alessandra Limetti, Marta Marchi,
 Giovanna Rossi.
 Teatro Cristallo, Via Dalmazia [info@teatrocristallo.it]


[GIOVEDÌ 10.04 DONNERSTAG]


 [09:00] BRIXEN
Jugend im Rausch?!
 Umgang mit drogenkonsumierenden Jugendlichen.
 Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · www.jukas.net]


 [17:00] BOZEN
Träumeland
 Manfred Unterluggauer, Helga Jud (AT) Herbert und Mimi.
 Für Kinder ab 3 Jahren, Dauer: ca. 50 Minuten.
 Theater im Hof, Obstplatz [theaterimhof.it · 0471 980756]


 [18:00] MERANO · MERAN
La musica dell'essenza · Die Seele der Musik
 Marco Ligas (violino) e Stefano Mancuso (piano).
 Music: L. Van Beethoven, J. Brahms.
 Accademia di Merano · Akademie Meran, Via Innerhofer-
 Franz-Str. 1 [info@lafollianuova.it · www.lafollianuova.it]

 [18:00] BOLZANO
Come sorelle
 Di e con Le Mostre: Elisa Maria Bottiglieri e Marianna Folli
 collaborazione alla regia Walter Leonardi.
 Teatro Comunale, Piazza Verdi [info@teatro-bolzano.it]

 [19:30] MERAN
Die Redaktion
 Von/Regie: Calle Fuhr - Journalismus als Machtkontrolle.
 Ein Gastspiel des Volkstheaters.
 KIMM [info@kulturinstitut.org · kulturinstitut.org]

 [19:30] BOZEN
Mein Freund Harvey (siehe 05.04)
 Stadttheater, Verdiplatz [theater-bozen.it · 0471 065320]

 [20:00] APPIANO S.S.D.V · EPPAN A.D.WEINSTR.
Josef Haller & Valerie Fritz - Piano + Cello
 Music: Salvatore Sciarrino, Peter Eötvös, Claude Debussy,
 Jennifer Walshe, Johannes Brahms.
 Ansitz Zinnenberg, Justinaweg 65 [info@kulturkontakt.it]

 [20:00] MERANO · MERAN
Forum Salute Alto Adige: nutrizione e sport
Forum Gesundheit Südtirol: Ernährung und Sport
 Con-mit: Dr.in Seyedehparisa Mirpourian, Dott. Elio Assisi.
 Pavillon des Fleurs [gesundheit-suedtirol.it]

GIOVEDÌ 10.04 DONNERSTAG



[20:00] BRIXEN

Der Erbsenfresser (siehe 03.04)

Theaterpädagogisches Zentrum Brixen [335 5359955]



[20:00] BOZEN

Barbara Baldini: "Höhepunkte" (siehe 08.04)

Waltherhaus [info@showtime-ticket.com · 0473 270256]



[20:30] TIROLO · DORF TIROLO

Manuel Randi Trio

Manuel Randi - Mario Punzi - Marco Stagni.

Castel Tirol - Schloss Tirol [www.dorf-tirol.it · 0473 923314]



[20:30] BOLZANO

Lazarus (vedi 09.04)

Teatro Comunale, Piazza Verdi [info@teatro-bolzano.it]



[20:30] BRESSANONE

Un gioco senza amore (vedi 09.04)

Forum, Via Roma 9 [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]

———— [VENERDÌ 11.04 FREITAG] ————



[09:00] BRIXEN

Reden ohne Worte

Nonverbale Kommunikation bewusst machen.

Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · 0472 279923]



[11:30] BOLZANO · BOZEN

Castel Roncolo · Schloss Runkelstein:**Inaugurazione della nuova esposizione permanente ·
Eröffnung der neuen Dauerausstellung**

Castel Roncolo · Schloss Runkelstein [runkelstein.info]



[16:30] BRUNECK

Ich hab ein kleines Problem, sagte der Bär

Theaterstück für neugierige Menschen ab 6.

Dauer: ca. 50 Minuten. Ein Gastspiel des Theater Feuerblau.

Stadttheater [info@stadttheater.eu · 0474 772986]



[17:00] BOZEN

Träumeland (siehe 10.04)

Theater im Hof, Obstplatz [theaterimhof.it · 0471 980756]



[18:00] BOLZANO

L'arte di Evdard Munch

Relatrice: Dott.ssa Patrizia Zangirolami, storica dell'arte.

Circolo Cittadino, Via Grappoli 2 [cls@cls-bz.it · 0471 288003]



[18:00] BOLZANO

Come sorelle (vedi 10.04)

Teatro Comunale, Piazza Verdi [info@teatro-bolzano.it]



[18:30] MERANO · MERAN

Festival Sonora 708 Double: Doppia Radice

18:30h Storming Breath. Soundings to Asue*, Masimba Hwati e Belinda Kazeem Kaminski.

20:30h Serpent Song, Melika Ngombe Kolongo aka Nkisi.

Kunstmeranoarte [info@kunstmeranoarte.org]



[19:00] BOLZANO

Lazarus (vedi 09.04)

Teatro Comunale, Piazza Verdi [info@teatro-bolzano.it]



[19:30] CORVARA

Unerhört! Sex im Alter – ein Tabu?

Seniorentheatergruppe Überholspur des Südtiroler Theaterverbandes. Regie und Dramaturgie: Maria Thaler Neuwirth. [info@stv.bz.it · www.stv.bz.it · 0471-974272]



[19:30] BOZEN

Mein Freund Harvey (siehe 05.04)

Stadttheater, Verdiplatz [info@theater-bozen.it]



[19:30] BOLZANO · BOZEN

Genova & Dimitrov Piano duo

Music: Claude Debussy, Carl Reinecke, Sergej Rachmaninoff. Conservatorio · Konservatorium [societadeiconcerti.org]



[20:00] LANA · LANA

Stromkeller Rock

Worbeth - Outhouse - Gypsy Road Gang.

Centro Giovani · Jugendzentrum Jux [jux.it · 0473 550141]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Hungarian Dances - Duo Schiavo/Marchegiani

Piano: Sergio Marchegiani e Marco Schiavo.

Maria Heim, Via di Novacella · Neustifterweg 5

[info@mariaheim.org · lafollianuova.it · 329 6481292]



[20:00] BRIXEN

Der Erbsenfresser (siehe 03.04)

Theaterpädagogisches Zentrum Brixen [335 5359955]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Festival Studentesco 55**Serate Moderne · Moderne Abende** (+ 12.04)

Il Festival Studentesco mette in luce il talento delle studentesse e degli studenti delle scuole superiori della provincia. Palasport · Stadthalle [ifestivalstudentesco.it]



[20:00] BRUNECK

Barbara Baldini: "Höhepunkte" (siehe 08.04)

NOBIS [info@showtime-ticket.com · 0473 270256]



[21:30] BOLZANO · BOZEN

All That Music – New Directions Quartet**ft. Rosario Giuliani**

Rosario Giuliani: sax - Leo Dall Cort: keyboards - Federico Malaman: bass - Maxx Furian: drums.

Laurin Bar & Bistro, Via Laurin-Str. 4 [www.laurin.it]

———— [SABATO 12.04 SAMSTAG] ————



[11:00] MERANO · MERAN

Visita guidata alla mostra "Aerolectics"

Con Lucrezia Cippitelli e Simone Frangi (curatori).

KunstMeranoArte, Portici · Lauben 163 [kunstmeranoarte.org]



[13:50] APPIANO S.S.D.V · EPPAN A.D.WEINSTR.

MendelRace - Gara ciclistica amatoriale · Amateur-Radrennen St. Michael (405m) - Mendelpass (1.363m)


[www.dynamicbiketeam.it/de/mendelrace]





[17:00] BOZEN


Träumeland (siehe 10.04)

Theater im Hof, Obstplatz [theaterimhof.it · 0471 980756]

 [18:00] BOLZANO
Come sorelle (vedi 10.04)
 Teatro Comunale, Piazza Verdi [info@teatro-bolzano.it]


 [19:00] BOLZANO
Lazarus (vedi 09.04)
 Teatro Comunale, Piazza Verdi [info@teatro-bolzano.it]


 [19:30] BOZEN
Mein Freund Harvey (siehe 05.04)
 Stadttheater, Verdiplatz [theater-bozen.it · 0471 065320]


 [20:00] BRESSANONE · BRIXEN
Gianluca locolano: Echter walscher Südtiroler
 Di e con-Von und mit: Gianluca locolano.
 Live-Music: Raffaele Barberio.
 Anreiterkeller [info@dekadenz.it · dekadenz.it · 0472 836393]

 [20:00] DOBBIACHO · TOBLACH
**175 anni della Banda musicale di Villabassa ·
 175 Jahre Musikkapelle Niederdorf**
 Dir: Simon Burger · Moder: Raimund Hittler.
 Centro culturale Euregio Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [kulturzentrum-toblach.eu · 0474 976151]

 [20:00] CHIUSA
Tut colpa dell'ors
 Gruppo Teatrale Rumo - Ingresso con offerta libera.
 Sala Dürer [circolo.sabiona@gmail.com]


 [20:00] STERZING
Osterspiele 2025: Gaismair (siehe 03.04)
 Stadttheater [www.osterspiele.it · 0472 765325]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN
Festival Studentesco 55 (vedi-siehe 11.04)
Serate Moderne · Moderne Abende & Finale
 Palasport · Stadthalle [www.ilfestivalstudentesco.it]

 [22:00] BOLZANO · BOZEN
House Party
 DJ Mr. Alex & Ricky. Classic House, Nu Disco, Electro.
 Sudwerk, via A.-Hofer 30 [houseparty.bzinfo@gmail.com]

— [DOMENICA 13.04 SONNTAG] —

 [09:00] LANA
**47. Lanaphil - grande incontro e fiera del collezionismo ·
 die internationale Sammlerbörse**
 Raiffeisenhaus [albertinnerhofer@web.de · lanaphil.info]

 [16:00] BOLZANO
Lazarus (vedi 09.04)
 Teatro Comunale, Piazza Verdi [info@teatro-bolzano.it]

 [16:30] BOLZANO
A Forza di Essere Vento - Fabrizio De André Ensemble
 Teatro Comunale di Gries, Galleria Telser 13
 [info@lucidellaribalta.it · www.lucidellaribalta.it]


FORUM
Gesundheit Südtirol
Salute Alto Adige

Ernährung und Sport
Gesunden Lebensstil im Alltag umsetzen

Nutrizione e sport
**Adottare uno stile di vita sano nella
 quotidianità**

MIT/CON
 Dr. Elio Assisi
 Dr.in Seyedehparisa Mirpourian

SIMULTANÜBERSETZUNG
 TRADUZIONE SIMULTANEA

EINTRITT FREI
 INGRESSO LIBERO

MERAN, Kurhaus, Pavillon des Fleurs, Freiheitsstraße 33, 20:00 Uhr
 MERANO, Kurhaus, Pavillon des Fleurs, Corso Libertà 33, ore 20:00

www.gesundheit-suedtirol.it

AUTONOMIE PROVINCE
 BOZEN - SÜDTIROL  PROVINCIA AUTONOMA
 DI BOLZANO - ALTO ADIGE
PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL

Südtiroler
 Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria
 dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtiroi

DOMENICA 13.04 SONNTAG



[18:00] BOZEN

Mein Freund Harvey (siehe 05.04)
Stadttheater, Verdiplatz [theater-bozen.it · 0471 065320]



[18:00] BRESSANONE · BRIXEN

Gianluca Icolano: Echter walscher Südtiroler (v-s 12.04)
Anreiterkeller [info@dekadenz.it · dekadenz.it · 0472 836393]



[20:00] SCHLANDERS

Heldin
Mit Leonie Benesch, Sonja Riesen, Selma Adin u.a.
CH/D 2025, Petra Volpe.
Kulturhaus Karl Schönherr [kulturhaus@schlanders.it]

[LUNEDÌ 14.04 MONTAG]



[09:00] BRIXEN

Antifeminismus & Jugendarbeit (+ 15.04)
Referent: Alexander Moschitz, Graz.
Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · 0472 279923]



[18:30] BRIXEN

Häkel- und Stricktreff
Bildungshaus Jukas [www.jukas.net · 0472 279923]



[19:00] BRESSANONE · BRIXEN

J. S. Bach: Passione secondo Matteo · Matthäuspassion
Tehila Nini Goldstein, soprano - Lara Morger, contralto
Markus Schäfer, tenore - Matthias Vieweg, basso - Felix Rumpf, basso. Le Concert Lorrain - Stephan Schultz, dir.
Duomo · Dom [organisation@musikbrixen.it · musikbrixen.it]



[19:00] MARLENGO · MARLING

Escursione con le lanterne lungo la via della roggia · Laternenwanderung am Marlinger Waalweg
[info@marling.info · 0473 447147]



[20:00] BRESSANONE · BRIXEN

Gianluca Icolano: Echter walscher Südtiroler (v-s 12.04)
Anreiterkeller [info@dekadenz.it · dekadenz.it · 0472 836393]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Bumtschak Welle (BZ): „TUITATA“
Arno Dejacco: text, voice, guitar, live-electronics - Magdalena Schwärzer: voice, e-piano, loops - Hannes Larcher: drums
Matthias Gamper: guitar.
Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse 19 [0471 981790]

[MARTEDÌ 15.04 DIENSTAG]



[18:30] BRUNECK

Burgi, das Baby kommt! | Geschichten einer Hebamme
Hausgeburtshebamme Burgi König und Autorin Gabriele Crepez präsentieren ihr Buch „Burgi, das Baby kommt!“.
Stadtbibliothek Bruneck



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Animali Notturmi
Marco Stagni: double bass - Matteo Cuzzolin: sax - Philipp Ossanna: guitar - Max Plattner: drums.
Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse 19 [0471 981790]

[MERCOLEDÌ 16.04 MITTWOCH]



[09:00] BRIXEN

Diskriminierung aufgrund sozialer Herkunft
Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · 0472 279923]



[20:00] BOZEN

Gunkl (A): „Nicht nur, sondern nur auch - ein ziemlich ungeordneter Versuch, über Ordnung zu reden“
Gunkl ist der „Philosoph unter den Kabarettisten“.
Carambolage, Silbergasse 19 [carambolage.org]



[20:00] DORF TIROL

Dark & Troi | Krimiduell
Mörderisches Vergnügen mit Heidi Troi und Simone Dark.
Köhl'n Keller [heidi@tpz-brixen.org]



[20:30] BOLZANO

Scandisk
di Vitaliano Trevisan - regia Jacopo Squizzato.
con Mauro Bernardi, Beppe Casales, Jacopo Squizzato.
Teatro Comunale, Piazza Verdi [info@teatro-bolzano.it]

[GIOVEDÌ 17.04 DONNERSTAG]



[18:00] SALORNO

Colonne di storia | Giornali e giornalisti
L'autore Maurizio Ferrandi presenta il suo libro "Colonne di storia. Giornali e giornalisti in Trentino, Alto Adige e Südtirol".
Biblioteca Comunale di Salorno, Via Loreto 13



[19:00] BOLZANO · BOZEN

Philipp Tutzer: Fagotto-Solo
Maria Heim, Via di Novacella · Neustifterweg 5
[info@mariaheim.org · www.mariaheim.org · 329 6481292]



[20:00] BOZEN

Gunkl: Nicht nur, sondern nur auch... (siehe 16.04)
Carambolage, Silbergasse 19 [carambolage.org]



[20:00] BRESSANONE · BRIXEN

BASS-partout (Doppelkonzert) - Norberts Choice Alessandro Fedrigo
BASS-partout (Doppelkonzert) - Norberts Choice.
Alessandro Fedrigo Solo: Mutaforma (IT), Baritube (IT)
Anreiterkeller, Via Alta Angelo Custode · Obere Schutzengelgasse 3a [info@dekadenz.it · dekadenz.it · 0472 836393]

[VENERDÌ 18.04 FREITAG]



[20:00] TSCHERMS


Heilkreis
Der Heilkreis ist auf die jeweilige Tages- oder Zeitqualität und auf Themen der TeilnehmerInnen abgestimmt.
Raum für Dich im Gartensaal Baslan [339 697 5025]




[21:30] BOLZANO · BOZEN

All That Music – Nico Gori & Daniele Gorgone Trio
Nico Gori: sax & clarinet - Daniele Gorgone: piano - Carlo Bavetta: bass - Gaetano Fasano: drums.
Laurin Bar & Bistro, Via Laurin-Str. 4
[www.laurin.it · info@laurin.it · 0471 311 000]

[SABATO 19.04 SAMSTAG]

 [20:00] EPPAN A.D.WEINSTR.
Footloose the Musical

Stage Adaption by Dean Pitchford and Walter Bobbie.
Based on the original screenplay by Dean Pitchford.
Musik von Tom Snow. Mit Murx-Company.
Kultursaal [info@murx.it · www.murx.it/footloose]


 [21:00] BOLZANO · BOZEN
Umberto Tozzi 2025 Live

L'ultima notte rosa the final tour
Umberto Tozzi dà il suo addio con un leggendario concerto a Bolzano! - Die Welttournee von Umberto Tozzi.
Palasport · Stadthalle, Via Resia · Reschenstr. 39
[info@showtime-ticket.com · 0473 270256]


[DOMENICA 20.04 SONNTAG]

PASQUA · OSTERN

Concerti e S. Mese in tutte le località dell'Alto Adige
Hl. Festmesse und Konzerte in jeder Südtiroler Ortschaft

 [10:00] PREDOI · PRETTAU
Caccia alle uova di Pasqua · Ostereier-Suche

Museo provinciale Miniere - sede Predoi · Landesmuseum
Bergbau - Standort Prettau [predoi@museiprovinciali.it]

 [10:00] RACINES · RATSCHINGS
Caccia alle uova di Pasqua · Ostereier-Suche

Museo provinciale Miniere - sede Ridanna · Landesmuseum
Bergbau - Standort Ridnaun [www.bergbaumuseum.it]


 [20:30] TIROLO · DORF TIROL
**Concerto di Pasqua della Banda Musicale di Tirolo ·
Feierliches Osterkonzert der Musikkapelle Dorf Tirol**
Parco · Festplatz [www.dorf-tirol.it · 0473 923314]

[LUNEDÌ 21.04 MONTAG]

LUNEDÌ DELL'ANGELO · OSTERMONTAG

 [17:00] EPPAN A.D.WEINSTR.
Footloose the Musical (siehe 19.04)
Kultursaal [info@murx.it · www.murx.it/footloose]

[MARTEDÌ 22.04 DIENSTAG]


 [15:00] SCHLANDERS
Paddington in Peru
GB/F/CAN/USA 2024, Dougal Wilson. Ab 6 Jahren.
Kulturhaus Karl Schönherr [kulturhaus@schlanders.it]

 [18:00] SCHLANDERS
Wie Geht Frieden? - Frieden braucht Beziehung (s. 01.04)
BASIS [info@kolping.it · www.kolping.it]

[MERCOLEDÌ 23.04 MITTWOCH]


 [18:00] BRIXEN
Wie Geht Frieden? - Frieden braucht Beziehung (s. 01.04)
Theologische Hochschule [info@kolping.it · kolping.it]

[DAL-VON 24.04 AL-BIS 27.04]

 [09:30] BOLZANO · BOZEN
Tempo Libero · Freizeit 2025
La fiera più amata in Regione. Camping, Vacanze, Food,
Sport e Garden: questa è Tempo Libero.
Die Beliebteste Messe der Region. Camping, Urlaub, Food,
Sport und Garden: das ist unsere Freizeit.
Fiera Bolzano · Messe Bozen [fierabolzano.it · 0471 516000]

[GIOVEDÌ 24.04 DONNERSTAG]

 [20:00] EPPAN A.D.WEINSTR.
Footloose the Musical (siehe 19.04)
Kultursaal [info@murx.it · www.murx.it/footloose]

 [20:30] CORNEDO ALL'ISARCO · KARNEID
Steinegg Live in Blues Veronica Sbergia & Max De Bernardi (very traditional Blues)
Casa della cultura di Collepiastra · Kulturhaus Steinegg
[steinegglive.com/inblues · 338 8309014]


[DAL-VON 25.04 AL-BIS 27.04]

 [11:00] BOLZANO · BOZEN
**2° Torneo di scacchi Sparkasse Trophy ·
2° Internationales Schachturnier Sparkasse Trophy**
Il torneo sarà strutturato su 6 turni con sistema con abbinamento svizzero. Montepremi complessivo: 2.730 euro
Das Turnier wird über 6 Runden im Schweizer System ausgetragen. Gesamtpreisfonds: 2.730 €.
Sparkasse Academy, Via Cassa di Risparmio: Sparkasse-Str.16 [info@arciscacchi.it · www.arciscacchi.it · 3297340694]

[VENERDÌ 25.04 FREITAG]


FESTA DELLA LIBERAZIONE · STAATSFEIERTAG

 [20:30] CORNEDO ALL'ISARCO · KARNEID
Steinegg Live in Blues Enrico Cipollini & The Skyhorses
(Blues / Folk / Country)
Chitarra/voce/footstomp: Enrico Cipollini - Bass: Roberto Catani - Violin: Fabio Cremonini - Drums: Iarin Munari.
Casa della cultura Collepiastra · Kulturhaus Steinegg
[steinegglive@riegler.it · 338 8309014]


 [21:30] BOLZANO · BOZEN
All That Music - Lukas Insam Trio
Lukas Insam: guitar, vocals - Antonio del Giudice: organ -
Thiago Accarino: drums.
Laurin Bar & Bistro, Via Laurin-Str. 4 [www.laurin.it]

[SABATO 26.04 SAMSTAG]

 [11:00] SCENA · SCHENNA
Matinée nel cortile di Castel Goyen · Matinée im Burghof
Castel · Schloss Goyen [info@schenna.com · 0473 945669]

 [18:00] LAIVES
Al mare
Autore e regia Claudio Massimo Paternò - interpreti Claudio Massimo Paternò e Ingrid Monacelli.
Teatro di San Giacomo, Via Maso Hilber [teatro-bolzano.it]

SABATO 26.04 SAMSTAG

 [18:00] BRIXEN

1. Südtiroler Krимifestival

12 renommierte Krimiautorinnen und -autoren präsentieren ihre aktuellen Werke; In Autorentalks dürfen die Zuschauer:innen einen Blick hinter die Kulissen der Krimischreibkunst werfen. Die Improwerkstatt „Die fünf Mus-keltiere“ des TPZ Brixen sorgt für eine besondere Note. Astra [heidi@tpz-brixen.org · www.krimifestival.com]

 [19:00] BOLZANO · BOZEN

Cineplexx Opera Le Nozze Di Figaro | MET Live 2025

Regia-e: Joana Mallwitz - Cast: Federica Lombardi, Olga Kulchynska, Marianne Crebassa - Music: W.A. Mozart. Gesungen in Italienisch (mit deutschen Untertiteln). Cineplexx, Via Macello · Schlachthofstr. 53/A [cineplexx.bz.it]

 [20:00] BRESSANONE · BRIXEN


Opas Diandl Riarn & Gspiarn

Veronika Egger: Viol, Viola da Gamba - Markus Prieth: Raffele, Guit, Viola - Michael Hackhofer: Kontrabass, Viol - Thomas Lamprecht: Guit - Jan Langer: Percussion. Vorspiel: André Niederkofler Anreiterkeller, Obere Schutzengelgasse [info@dekadenz.it]

 [20:00] CALDARO · KALTERN

Regenbogenchor: Austropop meets Italo Pop


Casa sociale · Vereinshaus [christinepernstich@dnet.it]

 [20:30] CORNEO ALL'ISARCO · KARNEID

Steinegg Live in Blues Mark Giugni Trio (Südtirol, BLUES)

Marc Giugni: voice, guitar - Mirko Giacondo: bass - Bernhard Stauder: drums. Casa della cultura Collepietra · Kulturhaus Steinegg [www.steinegglive.com/inblues · 338 8309014]

[DAL-VON 27.04 AL-BIS 04.05]

 SCENA · SCHENNA

Schenna GIN Days

Degustazioni culinarie, intrattenimento, spettacoli e musica dal vivo, nonché masterclass e workshop sul tema gin. Coole GIN-Erlebnis: kulinarische Verkostungen, Unterhaltung, Shows und Live-Musik, Masterclasses und Workshops. [schenna.com/fruehling · 0473 945669]

[DOMENICA 27.04 SONNTAG]

 [10:45] TIROLO · DORF TIROL

Concerto della Banda Musicale di Corvara in Passiria · Sonntagskonzert der Musikkapelle Rabenstein

Sala eventi · Kultursaal [www.dorf-tirol.it · 0473 923314]

 [16:00] BRESSANONE · BRIXEN

Concerto di Primavera della Banda Musicale di Funes · Frühjahrskonzert der Musikkapelle Villnöß

Forum, via Roma · Romstr. [mkv.it/tickets]

 [18:00] BRESSANONE · BRIXEN


Opas Diandl Riarn & Gspiarn (vedi:siehe 26.04)

Anreiterkeller, Obere Schutzengelgasse [www.dekadenz.it]

 [17:00] EPPAN A.D.WEINSTR.

Footloose the Musical (siehe 19.04)


Kultursaal [info@murx.it · www.murx.it/footloose]

 [20:00] SCHLANDERS

Anora

Mit Mikey Madison, Mark Eydelshteyn, Yura Borisov u.a. USA 2024, Sean Baker. Ab 16 Jahren. Kulturhaus Karl Schönherr [kulturhaus.it · 0473 737777]

[LUNEDÌ 28.04 MONTAG]

 [09:00] BRIXEN

Auftanken und Durchstarten

Cusanus-Akademie[info@cusanus.bz.it · 0472832204]

 [17:00] BOLZANO

Art Déco. Il trionfo della modernità


Relatrice, docente e accompagnatrice: Dott.ssa Patrizia Zangirolami. (Visita guidata a Brescia il 30/04). CLS, Via Roma 9/B [cls@cls-bz.it · cls-bz.it · 0471 288003]

 [19:30] BOLZANO · BOZEN

Danish String Quartet

Caroline Shaw, Joseph Haydn, Igor Stravinsky, Turlough O'Carolan, Wolfgang Amadeus Mozart, Folksongs. Conservatorio · Konservatorium, Piazza Domenicani · Dominicaner-Platz 19 [info@societadeiconcerti.org]

[MARTEDÌ 29.04 DIENSTAG]

 [20:30] LAIVES

Stand up Classic


Di e con Paolo Rossi - musiche dal vivo Emanuele Dell'Aquila Teatro di San Giacomo, Via Maso Hilber 5 [info@teatro-bolzano.it · teatro-bolzano.it · 0471 301566]

 [21:00] BOLZANO · BOZEN

RON. Musica e parole

Con Ron - musicisti: Marco Caronna e Giuseppe Tassoni. Teatro Cristallo, via Dalmazia [info@teatrocristallo.it]

[MERCOLEDÌ 30.04 MITTWOCH]

 [17:00] DORF TIROL


Literatur Festi-“Wahl“: Helge Timmerberg

Buch: „Bon Voyage: mit Papas Benz nach Marokko“. Designhotel Gartner [info@hotelgartner.it · 0473 923414]

 [20:00] EPPAN A.D.WEINSTR.


Footloose the Musical (siehe 19.04)

Kultursaal [info@murx.it · www.murx.it/footloose]

 [18:00] TISENS

Magische Walpurgisnacht auf St. Hippolyt (Tesana)

Moderation: Sissi Prader. Mit dabei: Irene Mayrl (Trommelpädagogin), Barbara Myriel Wieser (Klangexpertin), Karin Raffei-ner (Schamanin) und viele weitere. Hügel von St. Hippolyt [tispensrissian.com · 0473 920822]

 [20:30] LAIVES

Caffè delle lingue 2025 · Sprachcafé (vedi:siehe 09.04)

Biblioteca Don Bosco, Via Kennedy-Str. [laivescultura.it]



Krimifestival Südtirol 2025

Mörderisches Vergnügen für Leseratten in Brixen

Tirol hat ein Krimifestival, Kärnten hat eines und auch in München wird das Genre Krimi in einem Festival gefeiert. Warum also nicht auch in Südtirol, wo es doch so viele Südtirolkrimis gibt? Diese Frage haben sich die beiden Südtiroler Krimiautorinnen Heidi Troi und Simone Dark gestellt und kurzentschlossen zum 1. Südtiroler Krimifestival eingeladen.

Es findet am 26. April 2025 statt und soll eine Plattform für Krimiliebhaber bieten. Die Teilnehmer erhalten Einblicke in aktuelle Kriminalromane und können sich auf Lesungen freuen, die sie in die Welt der Ermittlungen und Verbrechen entführen. Doch nicht nur Lesungen stehen auf dem Programm. Die Improtheatergruppe "Die Muskeltiere" wird eine kriminelle Impro-Show aufführen und es gibt einen Büchertisch der Buchhandlung Athesia, an dem die Leser:innen ihre Lieblingskrimis erstehen und auch gleich von den Autor:innen signieren lassen können. Natürlich ist auch für das leibliche Wohl gesorgt und es gibt knifflige Rätsel für zwischendurch. Das Festival endet mit einem gemütlichen Get-together, bei dem Zuschauer mit Autoren ins Gespräch kommen können.

Einlass ist immer zu Beginn der einzelnen Veranstaltungen. Weitere Informationen zum Programm, den teilnehmenden Autoren und besonderen Highlights des Abends sind auf der offiziellen Website des Krimifestivals www.krimifestival.com sowie auf den Social-Media-Kanälen der Veranstaltung verfügbar.

26.04.2025 ab 18:00 Uhr

18 Uhr

Benno Pamer liest aus „Blutrote Grazien“

Moni Reinsch liest aus „Tod am Berg“

18:30 Uhr

Simone Dark liest aus „Die Taten der Opfer“

19 Uhr

Omasreiter/Scheck lesen aus „Der goldene Ring“

Holger August liest aus „Ausgeliefert“

19:30 Uhr

Heidi Troi liest aus „Espresso mit Schuss“

20 Uhr

Drea Summer liest aus „Dein Tod ist mein Freund“

Manfred Baumann liest aus „Mörderwalzer“

20:30 Uhr

Die Muskeltiere - Eine kriminelle Improshow

21:30 Uhr

Lutz Kreutzer liest aus „Schaurige Orte in Südtirol“

Roland Hebesberger liest aus „Der Zuschauer“

22 Uhr

Thorsten Schleif liest aus „Richter sterben besser“

22:30 Uhr

Kriminelles Get together

Pressekontakt: Heidi Troi - T 335 535 99 55
info@krimifestival.com - www.krimifestival.com



Landesmuseum Bergbau Museo provinciale miniere



LANDESMUSEUM BERGBAU

Das Bergbaumuseum mit 4 Standorten - Schneeberg, Ridnaun, Steinhaus und Prettau

Das Landesmuseum Bergbau ist ein Abenteuermuseum. Die vier Standorte liegen dort, wo die Knappen einst in nicht enden wollender Anstrengung ihre Stollen ins Felsgestein trieben. Dort wo die Berge ihre größten Schätze hüten.

Bergbaulandschaft

Am Schneeberg haben Knappen jahrhundertlang nach Erz geschürft. In der Knappensiedlung St. Martin lebten bisweilen bis zu 1000 Menschen völlig isoliert weit oberhalb der Waldgrenze. Die höchstgelegene Dauersiedlung Europas blieb bis in die 1960er Jahre bewohnt. Heute durchziehen unvorstellbare 150 km Stollen das Bergmassiv.

Bergbauindustrie

Der Standort Ridnaun ist ein einmaliges Denkmal der industriellen Revolution. Hier entstand vor 150 Jahren eine Erzaufbereitungsanlage modernster Machart. Gewaltige Maschinen brechen und zermahlen das Gestein, große Flotationsbecken fördern die Erze zutage.

Bergbaumenschen

Steinhaus war das Verwaltungszentrum des Bergbaus im Ahrntal. Der im Jahr 1700 erbaute Kornkasten diente als Lagerhaus für all jene Güter, die der Bergwerksbetrieb benötigte. Heute ist in den historischen Mauern eine Dauerausstellung untergebracht, die die Geschichten der im Bergbau tätigen Menschen erzählt.

Bergbaugeschichte

Seine Blütezeit erlebte das Bergwerk von Prettau vor 600 Jahren. Die damals mit einfachen Werkzeugen vorgetriebenen Stollen sind Meisterwerke bergmännischer Handwerkskunst. Heute führt eine Grubenbahn in das Herz des Bergwerks. Und in den Klimastollen, wo die Luft so rein ist, dass Menschen ihren Atem wiederfinden.



www.bergbaumuseum.it

MUSEO PROVINCIALE MINIERE

Il Museo provinciale miniere con 4 sedi - Monteneve, Ridanna, Cadipietra e Predoi

Il Museo provinciale miniere è un museo delle avventure. Le quattro sedi si trovano là dove in passato i minatori scavavano le loro gallerie nella roccia con uno sforzo indicibile. Là dove le montagne nascondono i loro più grandi tesori.

Paesaggio minerario

A Monteneve, i minatori hanno estratto minerali per secoli. Il villaggio dei minatori di San Martino è arrivato a contare anche fino a 1000 persone, che vivevano completamente isolati in alta montagna. Questo insediamento permanente, il più alto d'Europa, è stato abitato fino agli anni 60 del XX secolo. Oggi, la montagna risulta percorsa da ben **150 chilometri di gallerie**.

Industria mineraria

La sede di Ridanna è una testimonianza veramente unica del periodo della rivoluzione industriale. 150 anni fa qui fu realizzato un impianto di arricchimento del minerale, fra i più moderni per l'epoca. Potenti macchinari frantumano e macinano finemente la roccia, mentre grandi bacini di flottazione separano il minerale facendo salire il metallo in superficie.

Gente di miniera

Cadipietra era il centro amministrativo delle miniere in Valle Aurina. Il granaio costruito nel 1700 fungeva da magazzino per tutte le merci che erano necessarie all'attività mineraria. Oggi le sue mura secolari ospitano una mostra permanente che narra le storie delle persone che lavorarono nella miniera.

Storia mineraria

La miniera di Predoi ha conosciuto il suo periodo di massimo sviluppo 600 anni fa. Le gallerie, a quel tempo scavate a mano nella roccia utilizzando utensili molto semplici, si possono definire veri e propri capolavori di abilità mineraria. Oggi si può entrare nel cuore della miniera a bordo di un **trenino per delle visite guidate**. Inoltre, è possibile accedere al **Centro climatico**, dove l'aria è così pura, le persone possono di nuovo respirare liberamente.



www.runkelstein.info | 0471-329808

Am 11. April um 11:30 Uhr eröffnet die Stiftung Bozner Schlösser die Dauerausstellung auf Schloss Runkelstein

25 Jahre nach der Wiedereröffnung von Schloss Runkelstein bietet eine neue Ausstellung die Möglichkeit, die Bedeutung der Malereien zu erfahren und mit allen Sinnen in die mittelalterliche Bilderwelt einzutauchen.

Die Fresken der „Bilderburg“ beeindrucken durch ihren außergewöhnlichen Erhaltungszustand. Sie wurden von der Familie Vintler, einer wohlhabenden Bozner Kaufmannsfamilie, in Auftrag gegeben. Es sind Darstellungen von Turnieren, Tänzern, Gesellschaftsspielen und legendären Heldenfiguren, die ein Ideal von Rittertum und Adel feiern.

Der neue Ausstellungsparcour, nimmt diese Themen auf und stellt sie auf eine zeitgemäße, interaktive Weise dar, die für verschiedene Zielgruppen geeignet ist.

Begleitend zur Ausstellung gibt es ein abwechslungsreiches Programm von Veranstaltungen: Beginnend mit dem Wochenende vom 12. bis 13. April: Das Burgfest mit den Rittern von Andrian. Es erwartet euch ein ganzes Wochenende, um zusammen mit den Rittern von Andrian ins Mittelalter einzutauchen: Tänze, Kämpfe und ein spielerisches Kennenlernen der Geheimnisse rund um Rüstungen und mittelalterliche Handwerkskunst.

L'11 aprile alle ore 11:30 la Fondazione Castelli di Bolzano inaugura la nuova mostra permanente a Castel Roncolo

A 25 anni dalla riapertura di Castel Roncolo una nuova mostra offre l'occasione di approfondire il significato degli affreschi e di tuffarsi con tutti i sensi nell'immaginario medievale.

Gli affreschi di quello che oggi è conosciuto come il "maniero illustrato" stupiscono infatti per l'eccezionale stato di conservazione e attirano ogni anno visitatori da tutto il mondo: commissionati dai Vintler, una ricca famiglia di mercanti bolzanini, essi celebrano gli ideali di nobiltà e cavalleria attraverso le raffigurazioni di tornei, danze, giochi e famose leggende.

Il nuovo percorso allestito nell'ala orientale del castello prende quindi avvio da queste tematiche per proporle in maniera più contemporanea, interattiva e adatta a diversi tipi di pubblico.

A corollario della mostra un ricco programma di eventi: a cominciare dal weekend del 12-13 aprile con la rievocazione medievale a cura dei Ritter von Andrian.

Vi aspetta un intero fine settimana per immergervi nel Medioevo: danze, duelli e una scoperta giocosa dei segreti delle armature e dell'artigianato medievale.

Aerolectics

Belinda Kazeem-Kamiński

16.03 - 09.06.2025

*Kurator*innen / A cura di: Lucrezia Cippitelli, Simone Frangi*

In ihrer ersten Einzelausstellung in Italien präsentiert Belinda Kazeem-Kamiński neue Arbeiten. Im Zentrum ihrer Recherche zu *Aerolectics* stehen die Geschichten von Gambra*, Schiama* und Asue*, die 1855 als drei von mehr als 800 Kindern von Pater Niccolò Olivieri nach Europa verschleppt wurden. **Damit regt sie zur Auseinandersetzung mit einem selten beachteten Kapitel der Südtiroler Geschichte an: dem Missionswesen.** Während sich die anderen Mädchen dem Klosterleben scheinbar anpassten, wurde Asue* wegen ihres als unangebracht empfundenen Verhaltens als „stürmisch“ bezeichnet – ein zentrales Motiv der Ausstellung. In Installationen, Videos, Text und Skulpturen beleuchtet Kazeem-Kamiński die erzwungene afrikanische Diaspora, insbesondere im deutschsprachigen Raum, und verknüpft in ihrer Arbeit Dokumentation mit Fiktion. Sie macht die oft übersehene Präsenz Schwarzer Menschen sowie ihren physischen und kulturellen Einfluss auf die Landschaft und den öffentlichen Raum sichtbar.

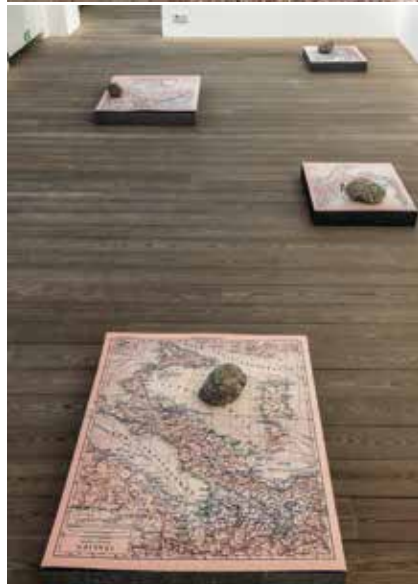
Nella sua prima mostra personale in Italia, **Belinda Kazeem-Kamiński** presenta nuove opere realizzate appositamente. A ispirare la ricerca di *Aerolectics* è la vicenda biografica di Gambra, Schiama e Asue, portate forzatamente in Europa del sacerdote Niccolò Olivieri nel 1855, così come oltre 800 bambini e bambine. In questo modo **l'artista invita a riflettere su un capitolo poco considerato della storia altoatesina: il sistema missionario.** Mentre le altre ragazze sembravano adattarsi alla vita monastica, le suore del convento consideravano il comportamento di Asue impulsivo e inadeguato, al punto da paragonarla a una "tempesta", motivo che assume un ruolo centrale nella mostra. L'artista si affida a linguaggi diversi per svelare la presenza di persone nere, spesso passate inosservate nella storiografia, nel paesaggio fisico e nello spazio pubblico.



KUNST MERAN
im Haus der Sparkasse
MERANO ARTE
edificio Cassa di Risparmio

Kunst Meran Merano Arte
Lauben/portici 163, Tel. 0473 212643,
info@kunstmeranoarte.org, www.kunstmeranoarte.org

Öffnungszeiten/Orari
Di-Sa/mar-sab ore 10-18 Uhr,
Sonn- und Feiertage/Dom e festivi ore 11-18 Uhr



ph: Ivo Corrà

Anno dei ghiacciai al MUSE

Il 2025 segna una tappa cruciale nella sensibilizzazione sulle trasformazioni eco-sociali in atto: l'ONU ha proclamato l'Anno Internazionale per la Conservazione dei Ghiacciai, riconoscendoli come indicatori chiave della crisi climatica. L'accelerata fusione delle masse glaciali rappresenta uno degli effetti più gravi del rapido innalzamento delle temperature medie globali, con impatti profondi sugli ecosistemi, sulle economie locali e sulla dimensione simbolica e culturale a esse connessa. Il MUSE partecipa con un programma che unisce ricerca scientifica, educazione e divulgazione.

Per tutto l'anno, oltre 80 appuntamenti, comprendenti mostre, film, spettacoli, attività didattiche, collaborazioni inedite, incontri ed eventi animeranno la rete museale MUSE con l'obiettivo di coinvolgere il pubblico sulle dinamiche di trasformazione in corso: della crisi climatica alla necessaria evoluzione di un nuovo sistema di valori rispetto al patrimonio materiale e immateriale.

Le azioni principali proposte dal museo, parte della più estesa programmazione dedicata al tema dagli enti provinciali e nazionali deputati – comprendono un allestimento nello spazio Agora intitolato "Dal ghiaccio a noi. Le ricerche MUSE sui ghiacciai nell'Antropocene", una rassegna cinematografica in collaborazione con Harpolab; cicli di incontri con esperti e ricercatori anche grazie alla partnership con SAT; la programmazione di eventi per la fascia di popolazione più giovane come MUSE Fuori orario e i Party per famiglie declinati con attività a tema; corsi di formazione per docenti e di aggiornamento per giornalisti/e; attività educative per le scuole secondarie; spettacoli teatrali; visite tematizzate e science show; un podcast originale.



SCOPRI "EXPLORA": Il nuovo catalogo online delle biblioteche!

Da qualche mese è online "Explora", il nuovo catalogo online delle biblioteche, consultabile alla pagina web <https://explora.myargo.bz>.

L'interfaccia di ricerca è stata rinnovata sia nella grafica che nei contenuti, per offrire un'esperienza più intuitiva, completa e accessibile.

Che tu stia cercando un classico della letteratura, un'opera d'arte, un audiolibro o una rivista, questo strumento ti consentirà di trovare ciò che desideri con estrema facilità, grazie a una navigazione fluida e amichevole.

COSA TROVI SU EXPLORA?

- **Oltre 700.000 risorse:** Libri, DVD, riviste, audiolibri, opere d'arte e molto altro dalle 46 biblioteche pubbliche, scolastiche e specialistiche della rete.
- **Contenuti digitali:** accedi alle risorse della piattaforma di prestito digitale Biblioweb/MLOL inserendo il tuo codice fiscale e la password impostata per accedere al tuo account di Explora
- **Un catalogo sempre aggiornato:** nuove acquisizioni e materiali in continuo ampliamento
- **Accessibilità:** navigabile da qualsiasi dispositivo mobile, Explora ti permette di fruire dei contenuti ovunque tu sia, a casa o in viaggio.

COME ACCEDERE AI SERVIZI ONLINE?

Iscriviti alla biblioteca: Se non lo hai già fatto, iscriviti alla tua biblioteca di riferimento

E-mail valida: Verifica di aver comunicato un indirizzo e-mail valido per usufruire dei servizi online

Imposta la password: Segui il link sulla home page del catalogo, inserisci il tuo codice fiscale o l'indirizzo e-mail registrato per impostare la tua password.

Una volta effettuato l'accesso, potrai gestire i tuoi prestiti, prenotare libri, rinnovare scadenze e creare scaffali virtuali personalizzati. Puoi salvare le tue ricerche, creare liste di lettura tematiche e bibliografie per i tuoi studi o interessi personali.

Non perdere l'occasione di scoprire ed esplorare tutto ciò che Explora ha da offrire!

Il progetto è coordinato dall'Ufficio Educazione Permanente, Biblioteche e Audiovisivi della Ripartizione Cultura Italiana, in collaborazione con la Biblioteca Provinciale "Claudia Augusta", la Biblioteca civica di Bolzano, la biblioteca civica di Merano e la Biblioteca "Don Bosco" di Laives.



Aprile con meno spettacoli ma tanta qualità

Agnelli porta in scena Bowie e Paolo Rossi torna a San Giacomo

Le stagioni teatrali sono agli sgoccioli e, in aprile, meno dense rispetto agli scorsi mesi, ma ci riservano ancora belle sorprese: spettacoli e performance che aprono a sguardi differenti, a scritture contemporanee, a temi poco frequentati così come a riflessioni universali sull'uomo, in attesa degli eventi estivi di cui la città di Bolzano è sempre più ricca.

Al **Teatro Comunale**, dal 2 al 5 aprile, h. 18.00 per la rassegna Wordbox, il Teatro Stabile di Bolzano propone, nello spazio della Sala Prove, *Complessità* di Andrea Brunello, in scena con Maria Vittoria Barrella: il racconto del rapporto tra un padre e una figlia che è andato stratificandosi proprio attraverso le "complessità" della vita.

Il 3 aprile h. 20.30, per la rassegna La musa leggera, l'associazione L'Obiettivo, porta a Bolzano il musical *Caino e Abele*, con la regia di Ariele Vincenti e le coreografie di Dalila Frassanito: il primo musical italiano scritto da Tony Cucchiara per continuare a credere nell'uomo, nell'eterna lotta tra Bene e Male.

Nel cartellone del Teatro Stabile, dal 9 al 13 aprile Manuel Agnelli, assieme alla cantautrice polistrumentista Casadilego, alla danzatrice e coreografa Michela Lucenti e a una nutrita band, porterà sul palco *Lazarus*, "il regalo d'addio di David Bowie al mondo", un inconsueto pezzo di teatro musicale scritto dall'artista poco prima della sua scomparsa assieme al drammaturgo irlandese Enda Walsh. La versione italiana del testo e la regia sono firmate da Valter Malosti (9 e 10/04 h. 20.30; 11 e 12/04 h. 19.00; 13/04 h. 16.00).



ph: Fabio Iovino

Dal 9 al 13 aprile Manuel Agnelli porta in scena "Lazarus" di David Bowie



"Caino e Abele" è stato il primo musical italiano: al Comunale il 3 aprile

Sempre per Wordbox, dal 10 al 12 aprile alle ore 18 in Sala Danza, "Le Mostre" Elisa Maria Bottiglieri e Marianna Folli propongono il loro *Come sorelle*, sul tema delle differenze.

Per la Stagione Regionale, il 16/04 h. 20.30 al Teatro Studio, *Scandisk*, di Vitaliano Trevisan, per la regia di Jacopo Squizzato, affiancato sulla scena da Mauro Bernardi e Beppe Casales: una tragicommedia di contemporanea umanità in cui la livida comicità è generata dal ritratto dal vero della nostra ordinaria quotidianità.



“Scandisk” di Vitaliano Trevisan, in scena il 16 aprile al Teatro Studio del Comunale di Bolzano



Laura Curino e Renato Sarti in “Naufraghi senza volto”

Al **Teatro Cristallo**, il 2/04 h. 20.30 Laura Curino e Renato Sarti, che cura anche la regia, ci accompagneranno in una riflessione profonda sulla sofferenza e sul tema doloroso delle morti in mare delle persone migranti, con *Naufraghi senza volto*, lettura scenica tratta dall’omonimo libro dell’antropologa e medico legale Cristina Cattaneo (Raffaello Cortina Editore) che, attraverso le analisi autoptiche del laboratorio Labanof da lei diretto, è riuscita a “restituire una storia, un’identità e perfino la dignità” alle vittime senza nome dei naufragi del Mediterraneo.

Il 9 aprile h. 20.30 andrà in scena *Un gioco senza amore*,



“Un gioco senza amore” andrà in scena di vari teatri

di Alessandra Limetti (in scena con Giovanna Rossi e Marta Marchi) e Francesco Niccolini, tratto dal romanzo di Limetti *A perdere. Un gioco senza amore* (Athesia Verlag); una storia di abissi e rinascite, quella una coppia – di una famiglia – distrutta dal gioco d’azzardo patologico, narrata dalla voce delle vittime collaterali di una dipendenza che tutto consuma: i famigliari del giocatore (anche al **Forum di Bressanone** il 10/04 h. 20.30; al **Teatro Comunale di Vipiteno** il 13/05 h. 20.30; al **KIMM di Merano** il 14/05 h. 20.30; al **Nobis di Brunico** il 15/05 h.20.30).

Da segnalare, inoltre, le serate dedicate al **55° Festival**



Due appuntamenti a San Giacomo: il 29 Paolo Rossi (in alto) con "Stand Up Classic"; il 26 Claudio M. Paternò con "Al mare"

studentesco: le Classiche il 4 e 5/04 e le Moderne l'11 e il 12/04 sempre alle 20.

Il 13/04 h. 16.30 al **Teatro Comunale di Gries** la compagnia Luci della Ribalta propone *A forza di essere vento*, un viaggio a cavallo tra musica e teatro attraverso le parole e le melodie di Fabrizio De André.

Al **Teatro San Giacomo** il 29/04 h. 20.30 Paolo Rossi, accompagnato dal chitarrista Emanuele Dell'Aquila, propone una reinvenzione dei classici della letteratura nel suo *Stand Up Classic*: un dialogo vivace e non convenzionale in cui le opere dei grandi autori del passato prendono vita e si connettono al presente.

Per i più piccoli. Per la rassegna Vitamine Teatrali, il 26/04 alle 18 al **Teatro di San Giacomo** l'autore e regista Claudio Massimo Paternò, con Ingrid Monacelli, ci

porterà *Al mare* e ci racconterà il meraviglioso viaggio di una formica che parte dalla montagna verso il mare per realizzare il proprio sogno: diventare un pesce.

Altri eventi. Mercoledì 9 aprile alle 17.30 presso la **Nuova Libreria Cappelli** verrà presentato il libro *Teatro La Ribalta-Kunst der Vielfalt, 10 anni straordinariamente normali*, curato dallo storico del teatro, recentemente scomparso, Massimo Bertoldi (CUE Press). Il prezioso volume ripercorre il percorso artistico della compagnia bolzanina diretta da Antonio Viganò e formata da danzatori e attori di-versi: attraverso testimonianze, riflessioni e analisi fa emergere tutta la loro ricerca di una bellezza scenica capace di rendere teatralmente credibili la narrazione e la poesia dei loro corpi e delle loro voci. [Alessandra Limetti]



**L'INFORMAZIONE REGIONALE
IN PRIMO PIANO**

RADIO **NBC** **STEREO**
Rete Regione



Schiller & mein Freund Harvey

Das deutschsprachige Theater im April

Der Osterhase steht in den Startlöchern und auch die Bühnen geben im Frühling ihr Bestes. Mit allerlei Feiertagen und langen Wochenenden haben wir nun genügend Zeit, um uns "theatralisch" berieveseln zu lassen. Und die Highlights entdecken Sie hier.

Wer ihn im März verpasst haben sollte: Philipp Hochmair ist Anfang des Monats erneut mit seinem **Schiller Balladen Experiment** beim **Südtiroler Kulturinstitut** zu Gast (04.04., Forum Brixen). Frei nach dem Motto „Schiller lebt, und viel!“ hat sich der Schauspieler mit Musiker Fritz Rainer zur Band „Die Elektrohand Gottes“ zusammengetan, um Schillers Balladen wie einen Handschuh auf Links zu drehen. Der atemlose Sturm und Drang trifft auf elektronische Klangwelten und Schicht für Schicht legt Philipp Hochmair wie in einem Wort-Steinbruch ein Juwel nach dem anderen frei. Ob die Ballade „Ring des Polykrates“, in der es um Kriegssieger und die Flüchtigkeit des Glücks geht, oder „Die Bürgschaft“, die selbst im Angesicht des Todes nicht bricht – weder leise, noch langweilig ist dieser Schiller. Anschließend erwartet Sie **Die Redaktion** von Calle Fuhr nach einer wahren Begebenheit (09.04. Kulturhaus Schlanders, 10.04. KiMM Meran). Ein Thriller über Journalismus als Machtkontrolle, der uns in die österreichischen Chefetagen von Politik und Wirtschaft führt. OMV ist Österreichs größter Konzern in Sachen Erdöl und Erdgas. Seit 2020 recherchiert eine Gruppe des DOSSIER zur OMV. Bis dahin hatte der Konzern die Zeitungen weitgehend im Griff. Doch DOSSIER lässt sich nicht kaufen und deckt Unglaubliches auf, darunter Greenwashing und geheime Sponsoringverträge mit Putins Lieblingsfußballclub. Es wird zum Thema



ph:Stephan Brueckler

Philipp Hochmair dreht Schiller Balladen auf Links



Improtheater am 1. April in Bozen

in parlamentarischen Anfragen, im Ibiza-Ausschuss, auf Klima-Demos. Calle Fuhr erzählt von Hintergrundgesprächen in verruchten Wiener Beisln, offenen Schlagabtauschen, von Drohungen, Klagen und dem Ringen um Transparenz.

In der Bozner **Carambolage** ist nicht der Hase los, sondern die Ochsen. Dort findet nämlich just am 1. das **Improtheater** „April April“ statt. Jemand könnte meinen, der April mache was er will. Und zum Ochsen lässt du dich heute nicht machen und schon gar nicht zum Fisch? Na, dann mal aufgepasst, denn bei diesem Impro-Erlebnis wird niemand reingelegt. Hier legt sich die Truppe mächtig ins Zeug, damit man noch ein paar Lachmuskeln draufpacken kann. Hier wird das gespielt, wovon alle träumen: Autokraten braten, während Oligarchen schnarchen; genüsslich Diktatoren schmoren...alles steht bereit, um die Geschichte(n) neu zu schreiben. Nach der Sause ist **Bumtschak Welle** mit „Tuitata“ zu Gast, einer Mischung aus Konzert und Lesung mit Arno Dejaco, Magdalena Schwärzer, Hannes Larcher und Matthias Gamper (14.04.). Präsentiert wird das neue Album, eben „Tuitata“, gepaart mit vorgetragener Wortkunst. Mit E-Piano, elektronischen Geräten, Gitarre, Schlagzeug und Stimmen werden Songs, Lyrik und Kurzprosa zu Einblicken in vibrierende Gemüter. Ein spezielles Gemüt hat auch er: **Gunkl** (16.-17.04.). Mit „Nicht nur, sondern nur auch – ein ziemlich ungeordneter Versuch, über Ordnung zu reden“ präsentiert er den wohl längsten Titel der Kabarettgeschichte, aber er kann es sich getrost erlauben. Der „Gehirnakrobat“ sieht den Menschen im Würgegriff der Hilfszeitwörter. Also, nicht der Wörter selbst, aber das, was damit beschrieben wird. Das bringt unser Handeln auf den Punkt: Können, Müssen und Wollen. Wer alles weiß und kann, aber nichts will, wird nix tun. Gut, außer, er muss. „Ein scharfsinnig und sprachlich geschliffenes Plädoyer für gewissenhaftes Auseinanderhalten und gemütsruhiges Abwägen, humoristisch beseelt von einem fest in Wissenschaft und Humanismus verankerten Optimismus“, das schreibt der „Falter“ über Gunkl.

Auf geht's in den nächsten Keller, diesmal nach Brixen



„Bumtschak Welle“ stellen ihr neues Album vor



„Gehirnakrobat“ Gunkl, zu sehen in der Carambolage

in die **Dekadenz**. Bis 9. April ist dort die Eigenproduktion **Tom auf dem Lande** zu sehen, ein intensives Psychodrama voller Lügen, Leidenschaft und unausgesprochenen Wahrheiten. Als der junge Werbetexter Tom aus der Großstadt zum Begräbnis seines Liebhabers Guillaume in die Provinz fährt, gerät er auf dem Hof von dessen Familie in einen Strudel aus Lügen, Verdrängung und Gewalt. Tom gibt sich als Arbeitskollege aus, weil Guillouaumes Mutter nichts von der Homosexualität ihres Sohnes geahnt hat. Und sein ältester

[geht weiter]



„Tom auf dem Lande“ in Brixen



Ein Bär sucht Rat in Bruneck

Bruder tut alles, damit die Wahrheit nicht ans Licht kommt. Doch zunehmend scheint er Tom für eine Schuld zu bestrafen, die keiner der beiden in Worte fassen kann. In der Abgeschlossenheit des Bauernhofs entspinnt sich ein gewalttätiges, erotisch aufgeladenes Spiel zwischen den beiden Männern, dem sich Tom auf fatale Weise fügt.

Lustig geht es bei den **Vereinigten Bühnen Bozen** zu. Dort steht die US-Komödie **Mein Freund Harvey** von Mary Chase auf dem Programm (ab 05.04.). Haben Sie schon mal einen 1,96 Meter großen weißen Hasen gesehen? Einen Puka? Nein? Kein Grund zur Sorge, denn damit sind Sie in bester Gesellschaft. Auch Veta Louise Simmons und ihre Tochter Myrtle Mae pflegen keinen Umgang mit Pukas. Dabei wohnt ein Vertreter dieser Spezies unter ihrem Dach. Harvey lautet sein Name und er ist der beste Freund von Vetas Bruder Elwood. Am liebsten verbringen sie ihre Zeit in den Bars der Stadt, trinken und reden. Und wie es sich für einen Mann mit guten Umgangsformen gehört, stellt Elwood seinen Freund überall vor – sehr zum Entsetzen seiner Familie, denn Veta sieht ihren guten Ruf und die Heiratschancen ihrer Tochter gefährlich

schwinden. Als letzter Ausweg erscheint ihr nur noch Elwoods Zwangseinlieferung in die Psychiatrie, doch da hat sie die Rechnung ohne Harvey gemacht, der seinem Freund zur Seite steht. Die Komödie wurde mit dem Pulitzer-Preis ausgezeichnet und ermutigt dazu, über „Normalität“ und „Diversität“ nachzudenken. Die lebenswürdigen Charaktere mit ihrer schrulligen Poesie beweisen, dass all das normal ist, womit man sich wohl fühlt.

Von den Hasen zu den Bären: Im **Stadttheater Bruneck** ist das Stück **Ich habe ein kleines Problem, sagte der Bär** zu sehen (11.04., ab 6 Jahren). Meister Petz sucht Rat, allerdings kommt er kaum zu Wort. Nach nur wenigen Sätzen meinen nämlich alle, sie hätten sein Problem längst schon erkannt. Aber nicht nur das: sie wissen ganz genau, was er dagegen tun kann. Vom Erfinder bekommt er Flügel, vom Schuhverkäufer rote Schuhe und vom Arzt Tabletten – doch es interessiert niemanden, was der Bär wirklich braucht. Bis schließlich eine kleine, unscheinbare Fliege auftaucht... Eine Geschichte mit viel Witz über wahre Freundschaft und über das Zuhören, wunderbar poetisch umgesetzt.

[Adina Guarnieri]



Danza creativa per un futuro migliore

“Earth Song”, progetto estivo della Community Dance Academy

La Terra soffre attualmente in molti modi e con essa l'uomo, soprattutto la giovane generazione. Ma come possiamo darle un po' di pace? Se la pace risiede nel cuore e nella mente dell'uomo, si diffonderà anche nell'ambiente circostante e nel mondo.

Il progetto “Earth Song” offre ai giovani l'opportunità di sviluppare insieme una visione contemporanea della Terra del futuro e di portarla sul palco danzando, recitando, parlando, cantando e facendo musica. Il movimento Community Dance dell'Alto Adige si vede come ostetrico delle idee creative dei giovani partecipanti fino a un'età di 20 anni. Dopo le produzioni di successo del 2018 e 2019, nel 2025 dovrebbe nascere una nuova grande produzione comunitaria. La collaborazione con l'Accademia di Jazz di Merano consente l'integrazione di musica dal vivo, che sarà sviluppata in stretta collaborazione tra coreografi e compositori. Quest'anno il collettivo di danza festeggia il suo ventesimo anniversario e con il progetto “Earth Song” intende coinvolgere il maggior numero possibile di nuove comunità in Alto Adige. Il progetto è sostenuto dalla Direzione Istruzione Tedesca e dalla Fondazione Cassa di Risparmio ed è finanziato principalmente dalla Provincia di Bolzano.

Earth Song:
Workshop Dance +
Theatre + Live music.

Team:
Sabrina Fraternali,
Anastasia Kostner,
Iosu Lezameta, Martina
Marini, Adriana Sellemond.

Dove e quando:
Rio Pusteria, dal 19 al 26
luglio 2025. Iscrizioni
entro il 1° giugno 2025.

Info:
348 7933930, 340 7681273
www.communitydance.it
info@communitydance.it

Belinda Kazeem-Kamiński a Merano Arte

L'artista austriaca affronta il tema della deportazione dei bambini africani

Fino al 9 giugno la Kunsthaus di Merano ospita "Aerolectics", prima personale italiana di Belinda Kazeem-Kamiński, artista austriaca che per l'istituzione meranese ha rivolto il suo lavoro di ricerca e artistico ad un fenomeno pressoché sconosciuto, ovvero la deportazione dall'Africa di centinaia di bambine che, a metà del XIX secolo, diventarono loro malgrado strumento per la colonizzazione delle terre di provenienza.

La mostra è il secondo atto di una programmazione che, attraverso tre anni di mostre collettive e personali, si pone l'obiettivo di ribaltare la prospettiva eurocentrica della narrazione di Africa, Abya Ayala (il Sudamerica secondo la denominazione dei nativi americani) e Asia. Incontriamo **Simone Frangi** e **Lucrezia Cippitelli** per essere introdotti ad una mostra che si svela al pubblico in tutta la sua forza umana e solidità d'indagine.

Quale tassello aggiunge Aerolectics al percorso iniziato l'anno scorso?

Volevamo dimostrare come fosse difficile raccontare l'Europa in maniera netta, per questo cerchiamo storie "piccole", particolari, che ci permettano di attuare meccanismi di decostruzione e ripensamento dell'identità del nostro continente. In questo verso, il lavoro di Belinda indaga lo spazio intoccabile delle relazioni con il continente africano intessute dalla Chiesa Cattolica e il suo operato apparentemente immune alle critiche perché orientato a "salvare le povere popolazioni africane". La realtà dei fatti, però, ci mostra come la chiesa abbia sostenuto e accompagnato il processo di colonizzazione, influenzando le popolazioni locali e precedendo le truppe militari.

Qual è la storia che fa da spunto alla mostra?



È la storia che ha come protagoniste Gamba*, Schiama* e Asue*, tre bambine comprate e trasportate a forza a Brunico nel 1855 dal sacerdote Niccolò Olivieri. Una vicenda analoga a quella di centinaia di altre portate nei monasteri e nelle istituzioni cattoliche dell'Europa germanofona al di qua e al di là delle Alpi con l'obiettivo di "salvarle" ed educarle e poi, diventate delle brave cattoliche, di riportarle al paese di provenienza per impiegarle come strumento di colonizzazione.

Alla luce di Aerolectics, di quali interpretazioni si arricchisce il tema della linea insubrica che ha dato il titolo alla precedente mostra collettiva?

L'artista ha utilizzato questo concetto geologico (che indica la linea d'incontro tra le piattaforme continentali europea ed africana) per indagare il territorio altoatesino, riconoscendone la non immobilità, la presenza di continue frizioni e conflitti. Fenomeni dolorosi che hanno interessato anche le bambine condotte in un contesto completamente bianco, cattolico e informato alla mentalità e alla cultura Europea che era loro



Belinda Kazeem-Kamiński, Rub, Rock, Earth. Throat Clearing, 2025

completamente estraneo. A questo aspetto si collega poi una riflessione sulla visibilità e invisibilità di Gamba*, Schiama* e Asue* e tutte le altre con un destino analogo, che suscitavano curiosità come degli animali esotici, dovevano essere protette nei conventi, ma che in queste strutture venivano educate separatamente. È chiaro come questo tema possa offrire delle analogie rispetto a quello della convivenza e della separazione. Inoltre, sorge spontanea una riflessione sulla questione relativa agli archivi e su come essi raccontino una storia che è quella della parte dominante. Non è che manchi materiale su queste vicende, ma esso risulta completamente occultato dai “sedimenti della storia”.

Guardando al lavoro di Kazeem-Kamiński e al programma dei prossimi due anni, pare si delinei uno “strumentario astratto” che prescinde dallo specifico. È così?

Fin dall’inizio abbiamo avuto chiaro il desiderio di portare in questo territorio delle sfide globali. Il filo che unisce il nostro programma è “l’invenzione dell’Europa”. Spesso quando si parla di colonialismo si tende a puntare l’obiettivo sulle vite degli altri e molto poco si guarda alle origini di questo fenomeno, che risiedono in Europa e che hanno visto in contesti diversi l’applicazione di modalità operative sostanzialmente simili. A noi interessa capire lo sguardo bianco europeo e non di sezionare in modo pornografico le vite degli altri. Da un punto di vista pratico stiamo lavorando per imparare a creare mostre in maniera diversa, partendo

da un lavoro di ricerca estremamente dettagliato: non per creare mostre fortemente documentarie, ma che siano in grado di svelare una prospettiva non soltanto razionale ma anche ancestrale. La mostra di Belinda Kazeem-Kamiński si propone come uno spazio di vendetta, un luogo rituale, che smuove le emozioni e invita la popolazione bianca a prendersi delle responsabilità. Vogliamo che la gente torni a casa sentendosi coinvolta da queste questioni, perché ci riguardano inevitabilmente.

L’approccio si mostra dunque multidisciplinare.

Noi non siamo storici e non lo sono le artiste e gli artisti coinvolti. Lavoriamo in uno spazio collaborativo che si chiama ricerca artistica, il nostro ruolo è dissodamento del territorio e accompagnamento degli artisti, ciò che ci interessa è parlare a qualcuno, con qualcuno e per qualcuno rispetto a temi specifici. A differenza delle scienze esatte, il nostro lavoro non decide a priori che cosa vuole trovare; per noi conta lo sguardo, il posizionamento etico che noi e gli artisti scegliamo. A partire da questo, le ricerche prendono strade imprevedibili, svelano storie inattese e suscitano nel territorio dubbi, riflessioni e posizionamenti. Questo, in un paese che si sta nuovamente fossilizzando, che costruisce barriere ed educa alla paura, è fondamentale.

[Mauro Sperandio]



Die Schauspielerinnen und Schauspieler, von links Willy Runggaldier, Anneliese Höllrigl, Paula Neulichedl, Cilli Oberhauser und Annemarie Schenk. Unvergessen bleiben in dieser Gruppe Lena Adami und Hilda Thurner

Sex im Alter – ein Tabu?

Seniorentheatergruppe: Der Mensch bleibt Mensch – auch und besonders im Alter

„In den Köpfen der älteren Leute steckt eine ganze Bibliothek“, sagt Maria Thaler Neuwirth. Sie leitet die Seniorentheatergruppe „Überholspur“ des Südtiroler Theaterverbandes. „Sie stecken voller Geschichten, und diese Geschichten wollen wir erzählen.“

Oft genug sind es verborgene Themen, Geschichten und Gedanken, die die Seniorentheatergruppe auf die Bühne bringt. So wie der Inhalt der neuesten Produktion: „Unerhört!“ – eine wagemutige Auseinandersetzung mit einem immer noch tabuisierten Thema: Sexualität im Alter.

Frau Neuwirth, wie ist die Theatergruppe ausge-rechnet auf dieses Thema gekommen?

Wir als Seniorentheatergruppe des Südtiroler Theaterverbandes haben uns seit jeher mit Inhalten auseinandergesetzt, die die ältere Bevölkerungsgruppe betreffen. Wir haben schon Stücke gespielt, die sich mit der Liebe im Alter, mit der Gewalt in der Familie oder

mit der Sturzprävention befassen. In diesem konkreten Fall hat das Amt für Senioren und Sozialsprengel der Provinz Bozen die Broschüre „Liebe und Sexualität im Alter – ich lebe, daher fühle ich“ herausgegeben und bei uns angefragt, ob wir ein Stück zum Thema Sexualität im Alter aufführen könnten. Die Premiere fand am 12. März in Brixen statt und das Publikumsecho hat uns schlichtweg überwältigt. Die Reaktionen zeigen: Das Thema ist gewollt und trifft absolut den Nerv der Leute!

Nun ist es ja vielleicht nicht so leicht, in der Theaterliteratur ein Stück passenden Inhalts zu finden.

Das finden wir auch nicht in der Theaterliteratur. Das erarbeiten wir uns selber. Ich habe das Glück, schon neun Jahre mit der bewährten Seniorentheatergruppe zusammenarbeiten zu können. Wir entwickeln unsere Stücke selbst. Wir setzen uns zusammen und nähern uns mit Sensibilität dem Thema, indem wir uns Fragen stellen wie zum Beispiel: „Seid ihr der Meinung, dass man im Alter brav dahinwelken sollte?“ Natürlich

nicht! Dann spinnen wir den Faden weiter, alle tragen ihre Gedanken vor, und aus den einzelnen Ideen binden wir sozusagen einen bunten Strauß, das Stück. Mir ist es wichtig, der Gruppe keine Inhalte überzustülpen. Jede und jeder trägt zum Text bei und kann so anschließend auch voll hinter dem Stück stehen. Dabei vertreten wir durchaus klare Ansichten, ohne je ins Schmuddelige abzurutschen.

Wie ist denn nun Sexualität im Alter?

Die Beschäftigung mit der Thematik zeigt ganz klar: Im hohen Alter geht es noch leidenschaftlich und lebendig zu. Besonders diese Generation ist ja mit der Maxime aufgewachsen: Darüber spricht man nicht, Sex ist zur Fortpflanzung da, daran Spaß zu haben ist beinahe schon anrühlich. Doch dem ist nicht so! Mit dem neuen Programm möchten wir aufrütteln, was viel zu lange ungesagt blieb. Die Botschaft: Intimität und starke Gefühle kennen kein Alter. Auf der Bühne wird das Thema mit Humor, Feingefühl und Sinnlichkeit beleuchtet. Es soll ein kraftvolles Plädoyer für ein lustvolles Altern sein. Dabei arbeiten wir mit Gesang, Witz und Eigenironie. Auch das Bühnenbild spricht zum Pub-

likum: Wir sind minimalistisch unterwegs, brauchen nicht viel Ausstattung, und das generiert ein starkes optisches Bild.

Wie ist es für die Darstellerinnen und Darsteller, sich diesem Thema zu nähern?

Grundsätzlich stehen sie mit sehr viel Freude und Energie auf der Bühne. Die Seniorentheatergruppe ist vor neun Jahren aus einem Projekt entstanden. Nach dem Ende der ersten Produktion war so viel Enthusiasmus vorhanden, dass klar war: Wir machen weiter! Auch die ältere Generation genießt es, vor Publikum aufzutreten. Sie ist beileibe kein passiver Konsument von Kultur, sondern kann aktiv dazu beitragen. Wir wollen anspornen und zeigen, was man im Alter noch alles leisten kann. Und ich finde, besonders den Frauen darf auch zugestanden werden, über das Thema Sex im Alter zu reden. Der Erfolg gibt uns Recht: Eine Oberschule für Sozialberufe in Bozen möchte sogar, dass wir das Stück unbedingt den Studierenden zeigen. Damit auch die jüngere Generation weiß: Unerhört, hier tut sich was! Da ist jemand auf der Überholspur!

[Sibylle Finatzer]



Maria Thaler Neuwirth (Mitte) möchte mit ihrer Truppe einen offenen Blick auf das werfen, was uns alle betrifft: das Leben

UNERHÖRT! SEX IM ALTER – EIN TABU?

Aufführende: Seniorentheatergruppe „Überholspur“

Regie und Dramaturgie: Maria Thaler Neuwirth

Dauer: 60 Minuten, Deutsch, Italienisch und Ladinisch

Termine: **Freitag, 11. April**, 19.30 Uhr – Self de Chemun, Corvara - **Dienstag, 15. April**, 20 Uhr, Gastspiel in Lustenau/Vorarlberg - **Donnerstag, 8. Mai**, 20.30 Uhr – Cësa di Ladins, St. Christina/Gröden - **Montag, 9. Juni**, 16 Uhr – Castel Leberberg in Marling

Weitere Aufführungen in Planung: Truden, Gadertal, Abtei, Pustertal, Sarntal, Sterzing, Bozen und Vinschgau

Keine Kartenreservierung: Eintritt frei

Infos: www.stv.bz.it

Sprachliche Ursprünglichkeit im Ultental

Fünf Jahrzehnte erfolgreich: Mundart-Theater der Heimatbühne St. Gertraud

Wer einmal den Skifahrer Dominik Paris bei einem Fernseh-Interview gesehen und gehört hat, der weiß: Die Ultner Mundart ist unverwechselbar, und die Ultnerinnen und Ultner benutzen sie mit Stolz. Auch die Heimatbühne St. Gertraud spielt ihre Stücke im Ultner Dialekt, und das nicht ohne Hintergedanken.

Paul Gruber, der seit rund 25 Jahren für die Auswahl der Theaterstücke der Heimatbühne St. Gertraud verantwortlich zeichnet, sagt: „Wir benutzen auf der Bühne bewusst den Ultner Dialekt, mehr noch, wir bauen immer wieder alte, kaum mehr gebräuchliche Ausdrücke ein, um sie vor dem Vergessen zu bewahren.“

Älteste Bühne des Ultentals

Rund vierzig Kilometer lang zieht sich das Ultental von Lana bis in den Talschluss. Dort, wo sich das Tal in die beiden Bergtäler Kirchbergtal und Flatschbergtal teilt, liegt das kleine Dorf St. Gertraud auf 1.500 Metern Seehöhe. Die etwa 400 Einwohner zählende Ortschaft ist jedoch weit davon entfernt, ein weltvergessenes und weltfremdes Plätzchen zu sein. Es gibt eine Grundschule, einen Kirchenchor, verschiedene bäuerliche Organisationen, die bekannten Urlärchen nicht zu vergessen, und eben eine Heimatbühne. 1972 gegründet, ist sie ein Musterbeispiel an Konstanz: „Nur einmal seit dem Gründungsjahr, abgesehen von Corona, haben wir nicht gespielt. Wir sind die einzige Bühne in ganz Ulten, die in all den Jahren immer eine Produktion auf die Bretter gebracht hat, in Jubiläumsjahren sogar manchmal zwei“, erzählt Paul Gruber nicht ohne Stolz. Eine Theatergruppe in St. Pankraz wurde schon vor Jahren wieder aufgelassen, jene in St. Walburg wurde vor etwa 30 Jahren aus der Taufe gehoben. Man pflegt



Szene einer Produktion der letzten Jahre: „Die Geliebte im Schrank“

ein freundschaftliches Verhältnis: Im Allgemeinen wird in St. Gertraud im Frühjahr gespielt, während die Walburger im Herbst ihre Theaterstücke darbieten.

Theater soll unterhalten

Die Heimatbühne St. Gertraud hat sich in all den Jahren einen sehr guten Ruf erarbeitet. Obwohl, wie erwähnt, die Stücke im uralten Ultner Dialekt vorgetragen werden, ist das Publikum bei Weitem nicht auf das Heimattal beschränkt, so Paul Gruber: „Wir stellen fest, dass unsere Zuschauerinnen und Zuschauer auch aus Lana und dem Burggrafenamt kommen und den Weg ins hintere Ultental nicht scheuen, um unsere Produktionen zu sehen.“ Den Erfolg macht Gruber in erster

Linie daran fest, dass man inhaltlich immer einer Linie treu geblieben sei: „Theater muss unserer Meinung nach unterhalten, vor allem das Laientheater. Wir spielen ausschließlich Bauernlustspiele, keine Dramen oder schwere Kost. Das passt besser zu unseren Darstellerinnen und Darstellern und eben auch dazu, dass wir unsere Mundart benutzen.“ Von anfangs vier Aufführungen pro Produktion habe man sich auf sechs gesteigert, um dem Publikumsandrang gerecht zu werden, so Gruber.

Heuer: „Weil mir zwoa Spezi san“

Der ländliche Schwank in drei Akten von Vitus Maximilian aus den 1970-er Jahren wurde in Südtirol schon öfters aufgeführt, es gibt sogar eine Fernsehaufnahme einer bayerischen Produktion. Für die Heimatbühne St. Gertraud wurde das Stück nur geringfügig adaptiert. Der Nachtwächter Ernst Asam (gespielt von Paul Gruber selbst) und sein Spezi, der Zimmerer Ambros, sind die besten Freunde. Um sich gegenseitig zu helfen, beschließen sie, ein Fahrrad zu basteln, das den einen bei Nacht und den anderen bei Tag entlasten könnte. Aufgrund eines Missverständnisses wird Ambros der Wilderei verdächtigt, der Gemeinderat Rubenbauer aktiviert dazu den Dorfpolizisten, und Ernsts Frau und ihre Nachbarin tragen das ihre zu den Verdächtigungen bei. Als die Kracherlbäuerin mit dem neuen Fahrrad über den Haufen gefahren wird, nimmt das Unheil seinen Lauf ...

Wer also einmal von Herzen lachen und gleichzeitig tief in die Ultner Mundart eintauchen möchte, dem sei die neueste Produktion der Heimatbühne St. Gertraud wärmstens ans Herz gelegt.

[Sibylle Finatzer]



Heimatpflege nicht nur in der Mundart: Seit Jahren organisiert die Heimatbühne St. Gertraud auch den traditionellen Nikolauszug



Verzweiflung ob der verzwickten Situation macht sich breit

LUSTSPIEL „WEIL MIR ZWOA SPEZI SAN“

Aufführende: Heimatbühne St. Gertraud,

Regie: Michael Lösch

Ort: Kultursaal St. Gertraud

Mittwoch, 2. April, 20.30 Uhr

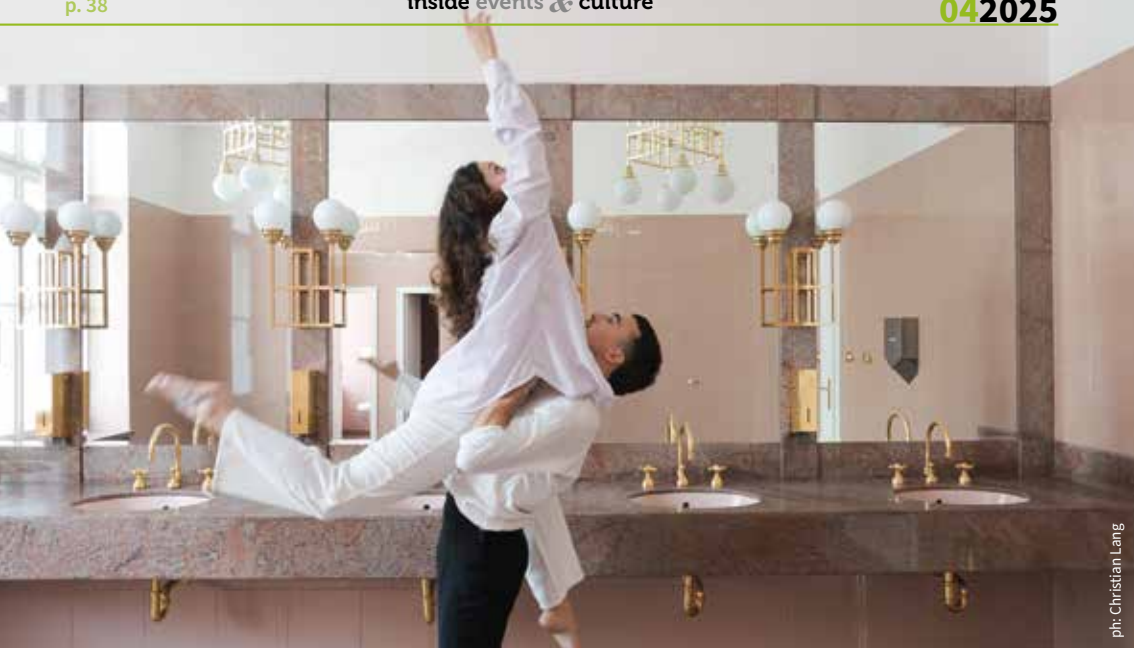
Freitag, 4. April, 20.30 Uhr

Samstag, 5. April, 20 Uhr

Sonntag, 6. April, 15 Uhr

Platzreservierung: Mo–Fr 0473 795398, Sa–So 380 1788545 von 9 bis 11 Uhr und von 17 bis 19 Uhr

Eintritt: Kinder (bis 13 Jahre) 5 Euro, Erwachsene (ab 14 Jahren) 10 Euro. Die Bezahlung erfolgt vor Ort.



ph: Christian Lang

Giulia Manica, originaria di Bronzolo, ha mosso i primi passi con la scuola di Elisa Darù

“Ogni danza crea la propria forma”

Giulia Manica, venticinque anni di attività come ballerina e insegnante

Per Giulia la danza è stato un incontro casuale, ma sicuramente amore a prima vista: da 25 anni la danzatrice altoatesina non ha mai smesso di ballare.

Dove inizia la tua carriera nel mondo della danza?

Ho iniziato “giocando in casa”. Sono nata e cresciuta nel piccolo paese di Bronzolo, e la danza mi ha trovata non lontana da casa mia. Mi sono avvicinata a questo mondo grazie alla società dilettantistica “È danza” di Elisa Darù, proprio a Laives. Da quel momento in poi, il ballo mi ha accompagnato in ogni fase della mia vita e mi ha portato a viaggiare tanto e a studiare con numerosi maestri di fama internazionale. Tra i progetti che ho più a cuore c'è sicuramente la fondazione della compagnia In.Da.Co. (Independent Dance Company), nel 2016, e la partecipazione al rinomato festival altoatesino della danza, “Alpsmove”. Dal 2014 ho iniziato ad

avvicinarmi all'insegnamento: è una grande missione per me poter spiegare ai più giovani che seguire una passione come la danza può dare grandi soddisfazioni e allontanare da situazioni complicate.

Come definiresti il tuo stile di danza?

Amo la danza contemporanea, ma sono fermamente convinta che la danza, se fatta bene, sia bella tutta. Il contemporaneo sale sul podio perché mi rende libera, nel movimento, nell'improvvisazione e nella ricerca continua. Riprendendo le parole di un insegnante che stimo molto, Dario Lupinacci, in questo stile è dominante l'abbandono delle tradizionali esigenze di forma e l'introduzione del principio secondo cui ogni danza crea la propria forma. A questo proposito, ci tengo a sottolineare quanto la danza sia funzionale tanto per il corpo, quanto per il cuore e lo spirito. Sembra banale, ma è un chiarissimo mezzo di espressione. E in una

società che si basa sempre più sull'apparire, connettersi con la propria essenza e mostrarla agli altri, può essere un bellissimo esempio di condivisione.

Ci puoi spiegare di più del progetto “Interface”?

È un progetto a cui tengo molto, perché porta sul palco una tematica tanto delicata, quanto vicina a me. Abbiamo deciso di partire da esperienze personali, per rappresentare attraverso l'arte visiva e il movimento quelle che sono le trasformazioni del corpo in tutte le fasi della vita. Nel concreto, per “Interspace” ho ballato indossando elementi di ceramica realizzati dall'artista Samira Mosca, con cui ho collaborato alla realizzazione della performance. Il progetto è stato possibile grazie al suo inserimento nel filone di ELLA-Women on stage, il festival bolzanino dedicato al mondo dell'arte femminile. Un messaggio molto importante che si cela dietro a questa iniziativa è trasmettere la consapevolezza, per quanto possibile, che il corpo e la mente sono collegati. Grazie alla danza, e all'arte in generale, è possibile elaborare le difficoltà della vita.

Uno spettacolo che hai a cuore?

Sicuramente “Synco”, un progetto nato con In.Da.Co. Si tratta di una performance basata sull'unione di cinque personalità diverse, provenienti da percorsi differenti, che scelgono di salire sul palco con lo scopo di esprimere la voglia di ballare senza filtri e intermediari. Più personalità e più caratteri in una sola performance: che si incontrano e si scontrano sul palco. È stato uno dei primi progetti che ho sentito particolarmente vicino a me. L'idea si ispira al sistema dell'enneagramma, in cui ogni numero è associato a una specifica personalità. Io ad esempio ero la perfezionista. Più personaggi che si scontrano e si misurano quindi, come in una partita a scacchi senza fazioni: è un percorso di arricchimento, nel quale le diversità dell'uno e dell'altro si incontrano, e, al termine del percorso, nessuno esce più uguale a prima.

[Francesca Tigliani]



ph: Matteo Papparella

CHI È GIULIA MANICA

Nata nel 1993, **Giulia Manica** si avvicina alla danza all'età di sei anni grazie alla SSD “È danza” di Elisa Darù, dove tuttora studia e insegna danza contemporanea. Partecipa a numerosi workshop e stages in tutta Italia con insegnanti di prestigio quali Steve La Chance, Kledi Kadiu, Fabrizio Prolli, Thomas Signorelli, Gianluca Lanzillotta, Dario Lupinacci, Simone Nolasco, Macia Del Prete e molti altri.

Nel 2014 si avvicina all'insegnamento assistendo Elisa Darù nei corsi di danza moderna. Nel 2022 partecipa al corso di formazione AICS “Propeudeutica alle danze accademiche” con Elena Viti e Antonella Lazzaretti e nel 2024 al Corso di formazione per insegnanti di danza contemporanea con Stefania Pigato.

Per il curriculum completo: <https://www.edanza.it/portfolio/giulia-manica-danza-contemporanea>

Walpurgisnacht – mehr als nur ein Hexentanz!

Auf St. Hippolyt in Naraun erwacht ein alter Brauch zu neuem Leben

Am 30. April wird auf dem alten Kultplatz St. Hippolyt in Naraun die Magische Walpurgisnacht gefeiert. In dieser besonderen Nacht verbinden sich alte Bräuche mit Musik, Feuer und Ritualen.

Jutta Tappeiner Ebner, die Supervisorin der Veranstaltung, erzählt warum dieses Fest so bedeutungsvoll ist.

Welche Ursprünge hat die Magische Walpurgisnacht?

Die Nacht vom 30. April auf den 1. Mai ist als Hexennacht bekannt und damit verbinden sich Bräuche vorchristlicher Zeit mit unterschiedlichsten Vorstellungen. Der Ursprung des Festes reicht weit zurück in die vorchristliche Zeit. Mit Musik, einem großen Feuer, duftendem Räucherwerk und ausgelassenem Treiben wurde der Frühling als heilige Hochzeit von Himmel und Erde zelebriert. Diese ausufernden heidnischen Bräuche wurden zur Zeit der Christianisierung in Walpurgis umbenannt und sollten mit dem Namen einer Heiligen verdrängt werden. Da alte Riten schwer abzuschaffen sind, wurden sie abgeändert und aus guten Geistern wurden Hexen, denen man bösen Zauber und „mit dem Teufel im Bunde zu sein“ anlastete.

Wer war Walpurga?

Die Äbtissin Walpurga wurde 710 in England geboren und starb im Jahr 780. Sie war die Begründerin des Benediktinerinnen-Klosters in Heidenheim. Papst Hadrian II. hat Walpurga am 1. Mai 870 heiliggesprochen. Sie gilt als Schutzheilige gegen Krankheiten und Seuchen. Da der Gedenktag von Walpurga am 1. Mai gefeiert wurde, wurden die neun Tage davor als Walpurgisnacht bezeichnet. Der Heiligen Walpurga sind in Südtirol 5 Kirchen geweiht.

Wie hat sich das Bild der Walpurgisnacht und der



Jutta Tappeiner Ebner, Supervisorin der Veranstaltung

„Hexe“ im Laufe der Zeit verändert?

Während Walpurgis heute oft als „Hexentanz“ missverstanden wird, demonstrierten am 30. April 1977 erstmals Frauen gegen Ausgangssperren bei Dunkelheit. Das Bild der Hexe, einst von der Inquisition als Schreckgespenst geschaffen, sollte neu erdacht werden: nicht als böse Gestalt, sondern als starke, weise Frau, die Rituale im ursprünglichen Sinne feiert und diese der heutigen Zeit anpasst.

Wie entstand die Idee, die Magische Walpurgisnacht auf St. Hippolyt wiederzubeleben?

St. Hippolyt war lange vor dem Christentum ein heidnischer Opferplatz. Schalensteine und Spuren neolithischer Brandstätten zeugen davon. Vor 10 Jahren feierten wir dort erstmals die Walpurgisnacht im Rahmen der Wildkräutertage Lana. Nach einem Räucher-Workshop zogen wir mit den Teilnehmerinnen auf den Hügel und entfachten ein Feuer. Die magische Stimmung, die Rituale, die Musik und die Gemeinschaft haben

mich tief berührt und nicht mehr losgelassen. Seither wird dieses Frühlingsfest jedes Jahr neu wiederbelebt.

Welche Herausforderungen gibt es bei der Organisation eines so symbolträchtigen Festes?

Die größte Herausforderung sind die vielen interessierten Kinder, Frauen und Männer, die jedes Jahr dieses Fest mit ihrem Dabeisein mitgestalten. Deshalb habe ich mir Unterstützung geholt und wunderbare, starke Frauen eingeladen. Gemeinsam musizieren wir, zelebrieren erdverbundene Rituale, lassen alle Elemente einfließen und feiern ein Fest mit allen Sinnen für alle Anwesenden. So stärken wir uns gegenseitig und erleben die Verbundenheit.

Was erleben die Teilnehmer während der Veranstaltung?

Es gibt heuer 2 Rituale an 2 Schauplätzen sowie Überraschungen. Das abschließende Feuer ist jedoch der Höhepunkt. Feuer ist mehr als nur ein Element: Es wärmt, verbindet, erneuert und reinigt. Der aufsteigende Rauch symbolisiert die Verbindung zwischen Erde und Himmel – das ist Alchemie. Der Blick in die lodernen Flammen bringt Ruhe, das Knistern fördert

Achtsamkeit und Entschleunigung.

Welche tiefere Bedeutung hat die Walpurgisnacht für uns heute?

Die Walpurgisnacht hat einen magischen Zauber, ähnlich wie die Raunächte im Winter. Sie steht für Fruchtbarkeit, Leben, Gemeinschaft, Freude, Liebe und Leidenschaft. Das Maifeuer verabschiedet den Winter und begrüßt den Sommer. Die Asche wurde früher auf den Feldern verteilt, um eine reiche Ernte zu sichern. Der alte Brauch, in den Mai zu tanzen, wird in vielen Gegenden noch heute gepflegt. Die Walpurgisnacht lädt uns ein, wieder im Einklang mit der Natur zu sein.

[Fabian Daum]

Um 20 Uhr beginnt die Wanderung vom Parkplatz St. Hippolyt in Naraun durch den zauberhaften Wald hinauf zur Hügelkuppe. Am Kraftplatz St. Hippolyt entfaltet sich die mystische Atmosphäre der Walpurgisnacht mit Ritualfeuer, Zeremonien, Räucherwerk und stimmungsvollen Klängen. Für Familien mit Kindern wird um 18 Uhr eine Erlebniswanderung mit Kräuterpädagoginnen zum Hügel St. Hippolyt angeboten.

Leitung: Jutta Tappeiner Ebner, Kräuterebe Bacherhof, Kräuterfrau mit Schwerpunkt Brauchtum (sie ist die Autorin des Buches „Lebendige Bräuche in Südtirol“), Volksmedizin, Naturkosmetik und Räucherkunde.

Walpurgisnacht bedeutet auch Frauenkraft





La band Sun|sèida. Da m.c.: Ujep Runggaldier, Martin Demetz, Pauli Moroder, Carmen Insam z Gabriel Demetz

Na usc sun sèida

Na ciaculeda cun la ciantarina Carmen Insam dla band Sun|sèida

Carmen, posses'a te prejenté n curt, präibel?

Bon di a duc, ie son Carmen Insam, y te chësta intervista ei l unëur de pudëi me prejenté coche la ciantarina de la band Sun|sèida. S on chersciuda su te Gherdëina y l me à for bele sapù drët bel a cianté. Mi gran sèmi fova bele for chël de ruvé su sun plach y pudëi cianté y fé mujiga deberieda cun d'autri. Da pitla sons datrai jita pea cun mi pere y mi oma a cianté y nce a cësa univel bele for fat mujiga. L me sà for tan bel canche duta la familia cianta deberieda sun festes, coche da Nadel o da n cumpli di ani. Canche mi sor ova scumencià da pitla a jì ala scola de mujiga per mparé la chitara, me ovel drët apasciunà, dantaldut me savovel tan bel ajache suné la chitara se lascia tan bën cumbiné cun la usc. Nscì me ei lascia nseniè n doi

acorc y dopro ne n'ei nia plu lascia do de me goder la mujiga. Canche Martin Demetz me ova fat la pruposta de mèter su na band deberieda, fovel per mé mé una na drëta resposta.

Cie ie pa Sun|sèida?

Sun|sèida ie na rockband che se à metù adum dan zirca doi ani. L ie da dì che nëus ne se cunescian mo nia duc dan fé mujiga deberieda y canche l fova da crì ora n inuem per la band, ans tl cë i ciantons defrënc da chëi che union. Uniun di cumëmbri de chësta band à si personalità desfrënta che fej nce ora la band. N possa se nmaginé personaliteies defsrëntes che se à abinà sun chësta sèida, ulache i se vën ancontra y se anconta per fé chël che i lieia: la mujiga. Coche l toca pra na band, ons sambën n baterist dut da gara, Pauli Mo-

roder, n pianist che porta ite si creatività, che ie Ujep Runggaldier, on Gabriel Demetz ala chitara a lectric che sona i plu bieì soli y Martin Demetz à mparà ite l bas per ti dé l drè' fonz a duta la cianties.

Co iel pa a scrì cianties y les cianté per ladin? Ce raport es'a tu cun chësta rujeneda?

Nchinamò ons scrit una na ciantia per ladin y l semea che la ti sebe nce bela ala jënta. La ciantia à inuem "Eremita" y trata de un che viv da sèul danter la montes y se god a vester da sèul tla natura cun puech y nia, ntan che la jënt ie for che lëura y pënza al davani. Chi che ne la cunësc nia, possa gën jì a s'la scuté su sun Spotify o YouTube. A scrì na ciantia coche chësta per ladin, che ie mi rujeneda dl'oma, dà na sudesfazion y me fej nce senti plu familiera. L ladin ie perdrèt na bela rujeneda fina cun chëla che l se lascia nce lauré bën tla mujiga. Speron che sonse boni de prejenté nce zeche de nuef tl daunì, cialé cie che porta l tēmp.

Ce mujiga ve sàl pa bel a suné?

L ie bel a lauré te cianties, l ie bel a mustré cie che n ie boni de fé y l ie bel a purté dant la mujiga che ne ie nia da uni di. N vëija che nce a duc i cumëmbri ti sàl bel a pudèi purté ite si stil, si creatività y si sentimēnc; chësc nes sà scialdi mpurtant. Dl stil ons n gran focus sun l rock, on vel' ciantia di ani 80/90, ma nce de bands atueles, di Maneskin o di Pinguini Tattici Nucleari, ma nce vel' auter genre nes dà nteressea y purvon for a abiné cianties che nes fej plajèi y che va bën per duc i strumēnc y per la usc.

Y per finé via, na dumanda nia massa desfrēnta permez ala segunda de chësta ntervista, ma mpue zeche d'auter: cie ulëssa pa comuniché Sun|sëida?

Vester te na band ie na gran fortuna, ma nia ne vën dal nia y n mpera a tenì adum. Chësc ulessans nëus ènghe dé inant tres nosta mujiga. Unfat chi, can, co o ulà: l mpurtant ie che fé mujiga feje legrèza, porte adum jënt y feje deverti.

[Bruno Maruca]



ph: Diego Moroder

Gartners Literaturfesti-„wahl“ 2025

Frühling in Dorf Tirol: ein Fest der Literatur

Vom 30. April bis 13. Mai 2025 verwandelt sich das Hotel Gartner in Dorf Tirol in einen Treffpunkt für Literaturbegeisterte. Bereits zum zweiten Mal findet dort ein besonderes Festival mit sieben namhaften Autorinnen und Autoren aus dem gesamten deutschsprachigen Raum statt: Gartners Literaturfesti-„wahl“.

Der kreative Kopf hinter diesem Kulturevent ist Hotelier, Blogger und Literaturfreund **Florian Gartner**.

Im vergangenen Jahr haben Sie das Literaturfestival im Hotel Gartner ins Leben gerufen. Hochkarätige Autoren wie Daniel Kehlmann und Bodo Kirchoff zählten zu den Gästen. Was steckt hinter der Idee zum Festival und worauf darf sich das Publikum 2025 freuen?

Das Literaturfesti-„wahl“ wird heuer zum zweiten Mal stattfinden. Die Idee entstand aus dem Wunsch heraus, unser Hotel mit Kultur und Literatur zu bereichern und so ein attraktives Angebot zu schaffen, das nicht nur unsere Hausgäste, sondern auch literaturinteressierte Südtirolerinnen und Südtiroler anspricht. Vor allem aber folgte ich damit einer persönlichen Leidenschaft, denn ich bin ein begeisterter Leser und Buchliebhaber. Es bereitet mir große Freude, wenn das Hotel Gartner zu einem Kulturtreffpunkt wird.

Ursprünglich war das Festival vor allem für unsere Hotelgäste gedacht, doch dann kamen viele einheimische Besucher zu den Lesungen. Die Resonanz des Publikums hat uns natürlich sehr gefreut. In diesem Jahr macht Helge Timmerberg den Auftakt, des Weiteren beehren uns Dirk Stermann und Heinz Strunk; wir haben Norman Ohler und Leon De Winter zu Gast; Iris Wolff liest aus ihrem Band „Lichtungen“, und Doris Dörrie prä-



Lesen, Musik und Design sind Florian Gartners Leidenschaften

sentierte Auszüge aus ihrem neuen Werk „Die Reisgöttin“.
Letztes Jahr wurde ein Teil der Einnahmen des Festivals an den Verein housing first gespendet, der das Dormizil betreut.

Ja, genau. Da ich mich selbst ehrenamtlich in dem Nachtquartier für Obdachlose in Bozen engagiere, wird auch in diesem Jahr der gesamte Gewinn dem Dormizil zugutekommen. Es ist mir ein Herzensanliegen, dieses sinnvolle Projekt zu unterstützen.

Nach welchen Kriterien wählen Sie die Autoren für das Literaturfestival aus?

Im Prinzip wähle ich die Autorinnen und Autoren nach meinem persönlichen Geschmack aus. Da ich selbst viel lese, kenne ich viele Schriftstellerinnen und Schriftsteller und nehme dann entweder direkt oder über ihre Agenturen Kontakt auf. Die Organisation ist allerdings nicht ganz einfach. Um sieben spannende Namen für unser Festival zu gewinnen, musste ich in diesem Jahr rund 30 Autorinnen und Autoren anfragen. Das liegt daran, dass ihre Verfügbarkeit stark variiert. Viele sind bereits lange im Voraus ausgebucht, weshalb die Planung viel Vorlauf und Geduld erfordert. Ich stelle mir – auch bei der Erstellung des Programms – immer wieder die Frage: *Was passt zu unserem Haus? Wer möchten wir sein? Welchen Anspruch habe ich?* Die Antwort darauf lautet: Wir wollen aktuell, niveauvoll und vor allem authentisch sein. Das gelingt dann am besten, wenn wir unsere persönlichen Leidenschaften

und Interessen einbringen und diese mit teilen.

Gibt es ein besonderes Highlight beim diesjährigen Festival, auf das Sie sich besonders freuen?

Besonders freue ich mich auf Doris Dörrie. Als Regisseurin kennt man sie von Filmen wie *Männer, Ich und Er* oder *Happy Birthday – Türkei*, frei nach dem gleichnamigen Roman von Jakob Arjouni. Sie ist nicht nur eine brillante Filmemacherin mit einem wunderbaren Gespür für Humor, sondern auch eine spannende Erzählerin mit einem gewissen anarchischen Geist. Schon in jungen Jahren ging sie nach Amerika und verfolgte kompromisslos ihren Weg. Sie hat viel erlebt, viel zu erzählen und tut das mit einer großen Portion Humor. Ihre Geschichten sind ebenso spannend wie unterhaltsam – ich bin sicher, dass sie unser Publikum begeistern wird.

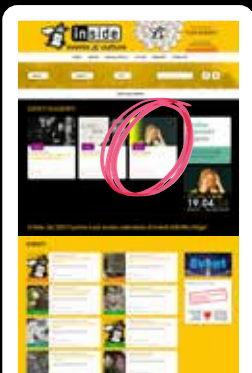
[Haimo Perkmann]

BOOST YOUR EVENT!
info: inside@inside.bz.it

inside
 events & culture



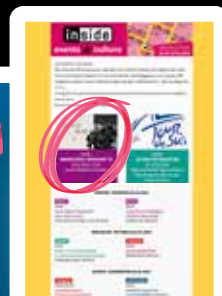
ONLINE



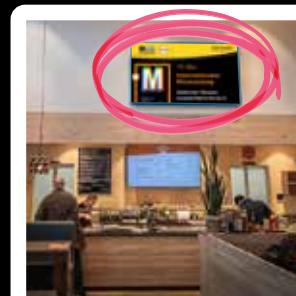
NEWSLETTER



MAGAZINE



**MONITOR
 WERBUNG**





La celeberrima sfera d'acciaio inox realizzata da Franz Messner si trova dal 1995 nel "Parco delle arti" di Frangarto

Hochfrangart, un museo a cielo aperto

Il "Parco delle arti" della famiglia Nicolussi-Leck è accessibile a tutti

Per chi abbia visto lo splendido film animato dello Studio Ghibli, "La città incantata", passare oltre il piccolo tunnel dopo la salita di Frangarto, a pochissimi minuti da Bolzano, sarà come accedere ad un luogo misterioso ma in qualche modo già conosciuto, che raramente si vede sulle montagne vicine.

Prima della piccola galleria il paesaggio è quello che tutti conoscono, ampi e puliti spazi aperti, costellati di masi arroccati sopra al paesino di Frangarto e vigneti, mentre subito dopo il bosco si chiude in una penombra rinfrescante, i raggi del sole filtrano tra le foglie ad illuminare fin da subito grandi e stravaganti statue che accolgono e stupiscono, senza minacciare, i passanti. Salendo tra alberi e sculture, sulla sinistra c'è il cancello in ferro battuto della tenuta Hochfrangart, di proprietà della famiglia Nicolussi Leck; per i coniugi,

gentilissimi, a chiunque voglia visitare il parco-museo basta citofonare al cancello e poi farsi una bella passeggiata all'interno della tenuta per godersi l'arte e la natura, perché molti ancora scavalcano ed entrano senza permesso. Ancora meglio, è possibile prenotare una visita telefonando all'Associazione Turistica di Apiano come fanno in tanti durante la primavera e l'estate, anche solo per un picnic con vista sul panorama mozzafiato della Strada sul Vino fino a Castel Firmiano. Ci raccontano con gioia di come spesso accolgono intere scolaresche di bambini, anche delle scuole materne, felicissimi di visitare questo parco incantato. Per onorare la memoria, dicono, e ciò che il capostipite della famiglia e nonno dell'attuale proprietario, il mecenate Karl Nicolussi-Leck, avrebbe voluto per la sua collezione; più di trenta artisti per più di trecento opere d'arte disseminate per la proprietà, in perfetta



Alcune delle trecento opere d'arte disseminate nella proprietà e collezionate dal mecenate Karl Nicolussi-Leck

armonia ed equilibrio con la natura, di cui tutti potessero godere, non solo i proprietari, tenendo così semi-aperta al pubblico una strada altrimenti privata.

All'inizio del percorso, poco dopo il tunnel, iniziano già ad affacciarsi sulla strada le prime imponenti sculture. Dragobert, un grande drago dagli occhi di cristallo e dalla lingua di quattro metri, ci dà il benvenuto all'ingresso, inarcandosi all'inizio della strada che conduce ad Appiano. In questo giardino incantato le sculture fanno parte a tutto tondo della natura: l'artista Friedrich Feichter, per esempio, pose otto alberi di acacia, che originariamente avrebbero dovuto essere abbattuti, intrecciando tra i rami e le fronde dischi di metallo colorato e gocce di vetro, creando un gioco di luce che nelle giornate assolate si riflette sulla strada.

Il tema della natura è esplorato in tutte le sculture: scimmie che si inerpicano sugli alberi, pesciolini in ferro battuto che fluttuano per aria e vicino a laghetti, la perfetta e dettagliatissima riproduzione di una farfalla che si abbeverava ad un piccolo stagno, figure

umane che abbracciano uova di cristallo o si riposano all'ombra degli alberi, sorridenti e accoglienti. Le sculture sono dappertutto, in piena luce e anche nascoste, cosicché ad ogni visita è possibile scoprire qualcosa di nuovo e di diverso.

Alla fine, dopo una breve ma intensa camminata per inerpicarsi tra i vigneti della tenuta, si arriva alla spianata dove troneggia la celeberrima sfera di metallo, dal 1995 protagonista assoluta di tutte le sculture della tenuta e ormai simbolo di Frangarto. La si può vedere da quasi ogni direzione, perfino dalla superstrada Merano-Bolzano. L'immensa opera dell'artista Franz Messner, realizzata in acciaio inossidabile e girevole con un diametro di otto metri, è posta su una base speciale: un ex bunker di guerra.

Questo parco è un segreto custodito ma allo stesso tempo accessibile a tutti, un vero e proprio museo a cielo aperto per godere della riunione armonica, se non simbiotica, di arte contemporanea e natura

[Francesca Proietti Mancini]

Ticketreservierung:



Mit dabei:

Holger August

Manfred Baumann

Simone Dark

Roland Hebesberger

Lutz Kreuzer

Christiane Omasreiter &

Kathrin Scheck

Benno Pamer

Moni Reinsch

Thorsten Schleif

Drea Summer

Heidi Troi

Sowie die Improgruppe
Die fünf Muskeltiere

KRIMI FEST

26

04

2025

ab 18 Uhr
bis spät in
die Nacht

Astra
Brixen



AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE

Deutsche Kultur



Raiffeisen

Raiffeisenkasse Eisacktal